



LaserJet Pro M203-M205 LaserJet Ultra M206 – ръководство за запознаване



Български..... 1

Hrvatski..... 3

Čeština..... 5

Ελληνικά 7

Magyar 10

Polski..... 12

Română..... 15

Srpski 17

Slovenčina..... 19

Slovenščina 21

Türkçe..... 23

Українська..... 25

العربية 27

! ВАЖНО:

Първо изпълнете **стъпки 1 – 3** от брошурата за инсталиране на хардуера на принтера, след което продължете със **стъпка 4**.

www.hp.com/support/ljM203

www.register.hp.com



4. Първоначално инсталиране в контролния панел

Проверете състоянието на светодиода в панела за управление на принтера, преди да започнете инсталирането на софтуера.

5. Изберете свързващия метод

Директна връзка на компютъра с принтера чрез USB кабел

Използвайте USB кабел тип „А към В“.

Windows

1. Не свързвайте USB кабела преди инсталиране на софтуера. Процесът за инсталиране на софтуера ще ви подкани да свържете кабела, когато е необходимо. Ако кабелът е вече свързан, рестартирайте принтера, когато процесът за инсталиране ви подкани да свържете кабела.
2. Продължете с „6. Изтегляне и инсталиране на софтуера.“

OS X

1. За OS X свържете компютъра и принтера чрез USB кабела, преди да инсталирате софтуера.
2. Продължете с „6. Изтегляне и инсталиране на софтуера.“

Кабелна връзка с мрежа (Ethernet) (по избор)

Използвайте стандартен мрежов кабел.

1. Свържете мрежовия кабел към принтера и мрежата. Изчакайте няколко минути, докато принтерът получи мрежов адрес.
2. Продължете с „6. Изтегляне и инсталиране на софтуера.“

Връзка с безжична мрежа (само за безжичните модели)

Преди да започнете инсталирането, проверете дали точката за безжичен достъп работи правилно. Уверете се, че принтерът, маршрутизаторът и компютърът са включени и че компютърът е свързан към същата безжична мрежа, към която ще свържете и принтера.

1. Поставете компактдиска в устройство за CD-ROM, отидете и щракнете два пъти върху **setup.exe**. Когато диалоговият прозорец **Printer connections** (Връзки на принтера) се появи, изберете **Make a wireless connection to the device** (Осъществяване на безжична връзка с устройството).
2. Следвайте инструкциите на екрана.
3. Изберете принтера, открит от софтуера. Ако инсталиращата програма не може да открие принтера, въведете ръчно неговия IP адрес, за да продължите инсталирането.

ЗАБЕЛЕЖКА: Отпечатайте страница с конфигурация, за да научите IP адреса на принтера. В панела за управление на принтера натиснете и задръжте бутона **Resume/Cancel** (Подновяване/Отказ) за 5 секунди, след което го пуснете, за да отпечатате страницата с конфигурация. IP адресът е посочен на страницата с конфигурация в раздела с информация за мрежата.

Ръчна конфигурация на IP адреса

Вижте ръководството за потребителя на принтера за информация как да конфигурирате ръчно IP адреса www.hp.com/support/ljM203.



G3Q46-90937

6. Изтегляне и инсталиране на софтуера

Метод 1: Изтегляне на HP Easy Start (Windows и OS X)

1. Посетете 123.hp.com/laserjet и щракнете върху **Download** (Изтегляне).
2. Следвайте инструкциите на екрана и подканите, за да запишете файла на компютъра.
3. Стартирайте софтуерния файл от папката, в която сте го записали.

Метод 2: Изтегляне от уебсайта за поддръжка на принтера (Windows и OS X)

1. Посетете www.hp.com/support/ljm203.
2. Изберете Software and drivers (Софтуер и драйвери).
3. Изтеглет софтуера за вашия модел принтер и операционна система.
4. Стартирайте софтуерния файл от папката, в която сте го записали.

Метод 3: Инсталиране от компактдиска на принтера (само за Windows)

1. Поставете компактдиска на принтера в устройството на компютъра.
2. Следвайте указанията на екрана, за да инсталирате софтуера. За повече информация вижте файла „Бележки за инсталиране“ на компактдиска на принтера.

Бележки за инсталиране

За повече подробности относно софтуера за принтера вижте файла „Бележки за инсталиране“ в компактдиска на принтера.

7. Мобилен печат (по избор)

7.1 Свързване на устройството към безжичната мрежа

За да печатате от телефон или таблет, свържете устройството към същата безжична мрежа като принтера.

Apple iOS устройства (AirPrint): Отворете елемента за печат и изберете иконата Действие. Изберете **Print** (Печат), изберете принтера и след това **Print** (Печат).

Устройства с Android (4.4 или по-нова версия): Отворете елемента за печат и изберете бутона **Menu** (Меню). Изберете **Print** (Печат), изберете принтера и изберете **Print** (Печат).

Някои устройства изискват изтеглянето на приложението за добавка за услуга за печат на HP от Google Play Магазин.

Windows Phone: Изтеглет приложението HP AiO Remote от Магазина на Windows.

Научете повече за мобилния печат

За повече информация относно тези и други операционни системи (Chrome/Google Cloud Print) посетете www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting или сканирайте QR кода по-долу.



7.2 Wi-Fi Direct (само за безжични модели)

Wi-Fi Direct позволява на устройства с функция за Wi-Fi, като например смартфони, планшети или компютри, да се свързват директно с принтера чрез безжична мрежа, без да е необходимо използването на безжичен маршрутизатор или точка за достъп. Свързвайте се със сигнала на принтера за Wi-Fi Direct по същия начин, по който свързвате устройства с функция за Wi-Fi към нова безжична мрежа или гореща точка.

Включване на Wi-Fi Direct

Включете уеб услугите на HP във вградения уеб сървър на HP (EWS), като изпълните следните стъпки:

1. Свържете принтера с мрежа и отпечатайте страница с конфигурация, за да получите IP адреса на принтера.

ЗАБЕЛЕЖКА: За ръчно настройване или автоматично конфигуриране на IP адреса вижте „Конфигуриране на мрежов продукт“ в ръководството за потребителя.

2. Отворете уеб браузър и въведете IP адреса на принтера в реда за адрес, след което натиснете Enter. **Примерен IP адрес:** 192.168.0.1
3. В HP EWS изберете раздел **Networking** (Работа в мрежа).
4. Изберете страницата **Wi-Fi Direct Setup** (Настройка на Wi-Fi Direct), изберете **On** (Вкл.) и след това щракнете върху **Apply** (Приложи).

Отстраняване на проблеми

Ръководство за потребителя

Ръководството за потребителя включва информация за употребата на принтера и за отстраняване на проблеми. Можете да го намерите в компактдиска на принтера и в интернет:

1. Посетете www.hp.com/support/ljm203.
2. Изберете принтер или категория от списъка и след това щракнете върху **User guides** (Ръководства за потребителя).

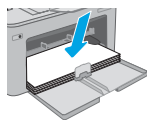
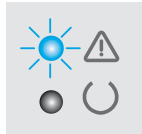
Проверка за актуализации на фърмуера

1. Посетете www.hp.com/support/ljm203.
2. Изберете принтер или категория от списъка и след това щракнете върху **Drivers** (Драйвери).
3. Изберете операционната система и щракнете върху бутона **Next** (Напред).
4. Изберете **Firmware** (Фърмуер) и щракнете върху бутона **Download** (Изтегляне).

Разрешаване на кодове за грешки (първо използване)

Състояние на индикатора
Индикаторът за внимание мига.

Действие
Заредете хартията в тавата.



Допълнителни помощни ресурси

За всеобхватна помощ за принтера от HP посетете www.hp.com/support/ljm203:

- Разрешаване на проблеми
- Разширени инструкции за конфигуриране
- Изтегляне на актуализации за софтуера
- Присъединяване към форуми за поддръжка
- Намиране на гаранционна и регулаторна информация
- Достъп до ресурси за мобилен печат



LaserJet Pro M203-M205

Vodič za pokretanje pisača

LaserJet Ultra M206

Български..... 1

Хрватски..... 3

Čeština..... 5

Ελληνικά 7

Magyar 10

Polski..... 12

Română..... 15

Srpski 17

Slovenčina 19

Slovenščina 21

Türkçe..... 23

Українська 25

العربية 27



VAŽNO:

Slijedite **korake 1 - 3** na posteru za postavljanje hardvera pisača, a zatim nastavite s **korakom 4**.



www.hp.com/support/ljm203



www.register.hp.com



4. Početno postavljanje na upravljačkoj ploči

Na upravljačkoj ploči pisača provjerite LED status prije početka instalacije softvera.

5. Odabir načina povezivanja



Izravna USB veza između pisača i računala

Upotrijebite USB kabel vrste A do B.

Windows

1. Nemojte povezivati USB kabel prije instalacije softvera. Proces instalacije upozorit će vas da povežete kabel u prikladno vrijeme. Ako je kabel već povezan, ponovno pokrenite pisač kada vas instalacija upozori da povežete kabel.
2. Nastavite na „**6. Preuzimanje i instalacija softvera.**”

OS X

1. Za OS X povežite USB kabel između računala i pisača prije instalacije softvera.
2. Nastavite na „**6. Preuzimanje i instalacija softvera.**”



Bežična mrežna veza (samo bežični modeli)

Prije početka instalacije provjerite radi li bežična pristupna točka ispravno. Provjerite jesu li pisač, usmjerivač i računalo uključeni i je li računalo povezano na istu bežičnu mrežu na koju će i pisač biti povezan.

1. Umetnite CD u pogon za CD-ROM, idite na **setup.exe** i kliknite dva puta. Kada se pojavi dijalog za povezivanje pisača, izaberite **Poveži bežično s uređajem**.
2. Slijedite upute na zaslonu.
3. Odaberite pisač koji je softver pronašao. Ako instalacijski program ne može pronaći pisač, ručno unesite IP adresu pisača da biste nastavili s instalacijom.

NAPOMENA: Ispišite stranicu za konfiguraciju da biste pronašli IP adresu pisača. Na upravljačkoj ploči pisača pritisnite i držite gumb **Nastavi/Odustani** 5 sekundi, a zatim pustite gumb **Nastavi/Odustani** kako biste ispisali stranicu konfiguracije. IP adresa navedena je na stranici konfiguracije u odjeljku **Podaci o mreži**.



Žičana (Ethernet) mrežna veza (neobavezno)

Koristite se standardnim mrežnim kabelom.

1. Povežite mrežni kabel s pisačem i mrežom. Pričekajte nekoliko minuta da pisač pribavi mrežnu adresu.
2. Nastavite na „**6. Preuzimanje i instalacija softvera.**”

Ručna konfiguracija IP adrese

Informacije o ručnoj konfiguraciji IP adrese potražite u korisničkom priručniku pisača www.hp.com/support/ljm203.

6. Preuzimanje i instalacija softvera

Prva metoda: preuzimanje alata HP Easy Start (Windows i OS X)

1. Idite na 123.hp.com/laserjet i kliknite na **Preuzmi**.
2. Slijedite upute na zaslonu i u odzivnicima za spremanje datoteke na računalo.
3. Pokrenite softversku datoteku iz mape u kojoj je datoteka spremljena.

Druga metoda: preuzimanje s web-mjesta podrške za pisač (Windows i OS X)

1. Idite na www.hp.com/support/ljM203.
2. Odaberite Softver i upravljački programi.
3. Preuzmite softver za svoj model pisača i operacijski sustav.
4. Pokrenite softversku datoteku iz mape u koju ste spremili datoteku.

Treća metoda: instalacija s CD-a pisača (samo za Windows)

1. Umetnite CD za pisač u računalo.
2. Slijedite upute na zaslonu da biste instalirali softver. Za više informacija pogledajte Napomene za instalaciju na CD-u pisača.

! Napomene za instalaciju

Više detalja o softveru za pisač potražite u datoteci Napomene za instalaciju na CD-u pisača.

7. Mobilni ispis (neobavezno)

7.1 Povežite uređaj na bežičnu mrežu

Da biste ispisivali s telefona ili tableta, povežite uređaj na istu bežičnu mrežu na kojoj je pisač.

Uređaji Apple iOS (AirPrint): otvorite stavku koju želite ispisati pa odaberite ikonu Radnja. Odaberite **Ispis**, odaberite pisač i zatim odaberite **Ispis**.

Android uređaji (4.4 ili noviji): Otvorite stavku koju želite ispisati i zatim odaberite gumb **Izbornik**. Odaberite **Ispis**, odaberite pisač i zatim odaberite **Ispis**.

Na nekim je uređajima potrebno preuzeti dodatak HP usluge ispisa iz trgovine Google Play.

Windows Phone: Preuzmite aplikaciju HP AiO Remote iz trgovine Windows Store.

! Saznajte više o mobilnom ispisu

Za dodatne informacije o ovim i drugim operacijskim sustavima (Ispis za Chrome/Google Cloud) idite na „www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting” ili skenirajte QR kod u nastavku.



7.2 Wi-Fi Direct (samo bežični modeli)

Wi-Fi Direct omogućuje da uređaji koji podržavaju Wi-Fi vezu, poput pametnih telefona, tableta ili računala, uspostave izravnu bežičnu mrežnu vezu s pisačem, bez upotrebe bežičnog usmjerivača ili pristupne točke. Povežite se na signal Wi-Fi Direct pisača na isti način na koji povežete uređaj koji podržava Wi-Fi na novu bežičnu mrežu ili pristupnu točku.

Uključivanje opcije Wi-Fi Direct

Uslugu HP Web Services omogućite u HP ugrađenom web-poslužitelju (EWS) na sljedeći način:

1. Povežite pisač na mrežu te ispišite stranicu s konfiguracijom da biste saznali IP adresu pisača.

NAPOMENA: Da biste ručno postavili ili automatski konfigurirali IP adresu, pogledajte „Konfiguraciju mrežnog proizvoda” korisničkog priručnika.

2. Otvorite web-preglednik, unesite IP adresu pisača u adresni redak i pritisnite Enter. **Primjer IP adrese:** 192.168.0.1
3. Na zaslonu HP EWS odaberite karticu **Rad s mrežom**.
4. Odaberite stranicu **Postavke za Wi-Fi Direct**, odaberite opciju Uključeno, a zatim kliknite na **Primijeni**.

Rješavanje problema

Korisnički priručnik

Korisnički priručnik uključuje informacije o korištenju pisača i o rješavanju problema. Dostupan je na CD-u pisača i na internetu:

1. Idite na www.hp.com/support/ljM203.
2. Odaberite pisač ili kategoriju s popisa, a zatim kliknite na **Korisnički priručnici**.

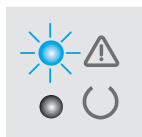
Provjera ažuriranja firmvera

1. Idite na www.hp.com/support/ljM203.
2. Odaberite pisač ili kategoriju s popisa, a zatim kliknite na **Upravljački programi**.
3. Odaberite operacijski sustav i kliknite na gumb **Sljedeće**.
4. Odaberite **Firmver** i kliknite na gumb **Preuzmi**.

Riješite poruke o kodu pogreške (prva upotreba)

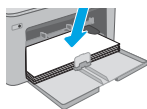
Status indikatora

Indikator upozorenja treperi



Radnja

Umetnite papir u ladicu



Dodatni izvori podrške

Za potpunu HP-ovu pomoć za pisač idite na www.hp.com/support/ljM203:

- Rješavanje problema
- Pronalazak naprednih uputa za konfiguraciju
- Preuzimanje softverskih ažuriranja
- Pridruživanje forumima za podršku
- Pronalazak informacija o jamstvu i propisima
- Pristup izvorima mobilnog ispisa



Příručka Začínáme pro LaserJet Pro M203–M205, LaserJet Ultra M206

Български..... 1

Hrvatski..... 3

Čeština..... 5

Ελληνικά 7

Magyar 10

Polski..... 12

Română 15

Srpski 17

Slovenčina 19

Slovenščina 21

Türkçe..... 23

Українська 25

العربية 27

! DŮLEŽITÉ:

Nejprve postupujte podle **kroků 1–3** na instalačním letáku pro nastavení hardwaru tiskárny a potom pokračujte **krokem 4**.

www.hp.com/support/ljm203

www.register.hp.com



4. Počáteční nastavení na ovládacím panelu

Než zahájíte instalaci softwaru, zkontrolujte na ovládacím panelu tiskárny stavové kontrolky LED.

5. Výběr způsobu připojení

Přímé propojení tiskárny a počítače kabelem USB

Použijte kabel USB typu A-B.

Windows

1. Před instalací softwaru nepřipojujte kabel USB. K připojení tohoto kabelu vás ve vhodný okamžik vyzve instalační nástroj. Pokud již máte kabel připojen, restartujte tiskárnu, jakmile instalační program vyzve k připojení kabelu.
2. Přejděte k části „6. Stažení a instalace softwaru“.

OS X

1. V případě systémů OS X propojte před instalací softwaru počítač a tiskárnu kabelem USB.
2. Přejděte k části „6. Stažení a instalace softwaru“.

Připojení k bezdrátové síti (pouze bezdrátové modely)

Před zahájením instalace ověřte, zda bezdrátový přístupový bod funguje správně. Ověřte, zda jsou tiskárna, směrovač a počítač zapnutý a zda je počítač připojen ke stejné bezdrátové síti, k jaké bude připojena tiskárna.

1. Vložte disk CD do jednotky CD-ROM, přejděte k souboru **setup.exe** a dvakrát na něj klikněte. Když se zobrazí dialogové okno pro připojení tiskárny, zvolte možnost **Připojit se k zařízení bezdrátově**.
2. Postupujte podle pokynů na obrazovce.
3. Vyberte tiskárnu zjištěnou softwarem. Pokud instalační program tiskárnu nenajde, zadejte ručně její IP adresu a pokračujte v instalaci.

POZNÁMKA: Vytiskněte konfigurační stránku a vyhledejte na ní IP adresu tiskárny. Na ovládacím panelu tiskárny stiskněte a podržte tlačítko Pokračovat/ Zrušit po dobu 5 sekund a poté je uvolněte. Tím se vytiskne konfigurační stránka. IP adresa je na konfigurační stránce uvedena v části s informacemi o síti.

Připojení k síti kabelem (Ethernet) (volitelné)

Použijte standardní síťový kabel.

1. Připojte síťový kabel k tiskárně a síti. Vyčkejte několik minut, až tiskárna získá síťovou adresu.
2. Přejděte k části „6. Stažení a instalace softwaru“.

Ruční konfigurace IP adresy

Informace o ruční konfiguraci IP adresy najdete v uživatelské příručce www.hp.com/support/ljm203.

6. Stažení a instalace softwaru



Způsob 1: Stažení ze služby HP Easy Start (systém Windows a OS X)

1. Přejděte na web 123.hp.com/laserjet a klikněte na tlačítko **Stáhnout**.
2. Postupujte podle pokynů a výzev na obrazovce a uložte soubor do počítače.
3. Spusťte soubor softwaru ze složky, kam byl uložen.



Způsob 2: Stažení z webu pro podporu tiskárny (systém Windows a OS X)

1. Přejděte na adresu www.hp.com/support/ljm203.
2. Vyberte možnost Software and drivers (Software a ovladače).
3. Stáhněte software pro váš model tiskárny a operační systém.
4. Spusťte soubor softwaru ze složky, do které byl uložen.



Způsob 3: Instalace z disku CD pro tiskárnu (pouze systém Windows)

1. Vložte do počítače CD tiskárny.
2. Při instalaci softwaru postupujte podle pokynů na obrazovce. Další informace najdete v souboru s poznámkami k instalaci na disku CD tiskárny.

i Poznámky k instalaci

Více informací o softwaru tiskárny najdete v souboru s poznámkami k instalaci na disku CD tiskárny.

7. Mobilní tisk (volitelné)

7.1 Připojení zařízení k bezdrátové síti

Pokud budete chtít tisknout z telefonu nebo tabletu, připojte zařízení ke stejné bezdrátové síti, kde je připojena tiskárna.

Zařízení Apple se systémem iOS (AirPrint): Otevřete dokument, který chcete vytisknout, a klepněte na ikonu Action (Akce). Vyberte možnost **Tisk**, vyberte tiskárnu a poté vyberte možnost **Tisk**.

Zařízení se systémem Android (4.4 a novější): Otevřete položku, kterou chcete vytisknout, a stiskněte tlačítko **Nabídka**. Vyberte možnost **Tisk**, vyberte tiskárnu a poté vyberte možnost **Tisk**.

Některá zařízení vyžadují stažení doplňkové aplikace HP Print Service z obchodu Google Play.

Telefony Windows Phone: Stáhněte aplikaci HP AiO Remote z obchodu Windows Store.

i Informace o mobilním tisku

Další informace o těchto i jiných operačních systémech (Chrome / Google Cloud Print) najdete na adrese „www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting“, případně můžete naskenovat kód QR níže.



7.2 Funkce Wi-Fi Direct (pouze bezdrátové modely)

Funkce Wi-Fi Direct umožňuje zařízením s podporou připojení Wi-Fi, jako jsou chytré telefony, tablety nebo počítače, navázat přímé bezdrátové připojení k tiskárně bez nutnosti bezdrátového směrovače nebo přístupového bodu. K síti Wi-Fi Direct se můžete připojit stejným způsobem, jako se zařízení podporující připojení Wi-Fi připojuje k nové bezdrátové síti nebo přístupovému bodu.

Povolení funkce Wi-Fi Direct

Webové služby HP na integrovaném webovém serveru HP (EWS) povolíte následujícím způsobem:

1. Chcete-li zjistit IP adresu tiskárny, připojte tiskárnu k síti a vytiskněte konfigurační stránku.



POZNÁMKA: Chcete-li IP adresu nakonfigurovat ručně nebo automaticky, přečtěte si část „Konfigurace síťového produktu“ v uživatelské příručce.

2. Otevřete webový prohlížeč, do adresového řádku zadejte IP adresu tiskárny a stiskněte klávesu Enter. **Příklad IP adresy:** 192.168.0.1
3. V serveru HP EWS klikněte na kartu **Síť**.
4. Vyberte stránku **Nastavení Wi-Fi Direct**, vyberte možnost **Zapnuto** a potom klikněte na tlačítko **Použít**.

Odstraňování problémů

Uživatelská příručka

Tato uživatelská příručka obsahuje informace o použití tiskárny a odstraňování souvisejících potíží. Je k dispozici na disku CD tiskárny nebo na webu:

1. Přejděte na adresu www.hp.com/support/ljm203.
2. Vyberte ze seznamu tiskárnu nebo kategorii a poté klikněte na položku **Uživatelské příručky**.

Kontrola aktualizací firmwaru

1. Přejděte na adresu www.hp.com/support/ljm203.
2. Vyberte ze seznamu tiskárnu nebo kategorii a poté klikněte na položku **Ovladače**.
3. Vyberte operační systém a klikněte na tlačítko **Další**.
4. Vyberte možnost **Firmware** a poté klikněte na tlačítko **Stáhnout**.

Řešení zpráv s kódy chyb (první použití)

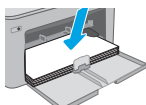
Stav kontrolky

Výstražná kontrolka bliká.



Akce

Vložte do zásobníku papír.



Další zdroje podpory

Kompletní návod k tiskárně od společnosti HP najdete na adrese www.hp.com/support/ljm203:

- Řešení problémů
- Vyhledání pokynů k pokročilé konfiguraci
- Stahování aktualizací softwaru
- Účast ve fórech podpory
- Vyhledání informací o záruce a předpisech
- Přístup ke zdrojům informací o mobilním tisku



LaserJet Pro M203-M205 LaserJet Ultra M206 Οδηγός έναρξης χρήσης

Български..... 1

Hrvatski..... 3

Čeština..... 5

Ελληνικά 7

Magyar 10

Polski..... 12

Română..... 15

Srpski 17

Slovenčina..... 19

Slovenščina 21

Türkçe..... 23

Українська..... 25

العربية 27

! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Πρώτα, ακολουθήστε τα **Βήματα 1 - 3** στην αφίσσα εγκατάστασης υλικού του εκτυπωτή και έπειτα συνεχίστε με το **Βήμα 4**.



www.hp.com/support/ljm203



www.register.hp.com



4. Αρχική ρύθμιση στον πίνακα ελέγχου

Στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή, ελέγξτε την κατάσταση της ενδεικτικής λυχνίας LED προτού ξεκινήσετε την εγκατάσταση του λογισμικού.

5. Επιλογή μεθόδου σύνδεσης

Απευθείας σύνδεση εκτυπωτή και υπολογιστή μέσω USB

Χρησιμοποιήστε καλώδιο USB τύπου A σε B.

Windows

1. Μην συνδέσετε το καλώδιο USB προτού εγκαταστήσετε το λογισμικό. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, θα σας ζητηθεί να συνδέσετε το καλώδιο την κατάλληλη στιγμή. Εάν το καλώδιο είναι ήδη συνδεδεμένο, επανεκκινήστε τον εκτυπωτή όταν το πρόγραμμα εγκατάστασης σας ζητήσει να συνδέσετε το καλώδιο.
2. Συνεχίστε στο βήμα "6. Λήψη και εγκατάσταση του λογισμικού".

OS X

1. Στο OS X, συνδέστε το καλώδιο USB στον υπολογιστή και τον εκτυπωτή προτού εγκαταστήσετε το λογισμικό.
2. Συνεχίστε στο βήμα "6. Λήψη και εγκατάσταση του λογισμικού".

Σύνδεση ασύρματου δικτύου (μόνο για μοντέλα με ασύρματη λειτουργία)

Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι το σημείο ασύρματης πρόσβασης λειτουργεί σωστά. Βεβαιωθείτε ότι ο εκτυπωτής, ο δρομολογητής και ο υπολογιστής είναι συνδεδεμένοι στο ίδιο ασύρματο δίκτυο στο οποίο θα συνδεθεί ο εκτυπωτής.

1. Τοποθετήστε το CD στον οδηγό CD-ROM, μεταβείτε στο στοιχείο **setup.exe** και κάντε διπλό κλικ. Όταν εμφανιστεί το παράθυρο διαλόγου συνδέσεων του εκτυπωτή, επιλέξτε **Make a wireless connection to the device** (Ασύρματη σύνδεση με τη συσκευή).
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.
3. Επιλέξτε τον εκτυπωτή που εντοπίστηκε από το λογισμικό. Εάν δεν είναι δυνατός ο εντοπισμός του εκτυπωτή από το πρόγραμμα εγκατάστασης, εισαγάγετε μη αυτόματα τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή για να συνεχίσετε την εγκατάσταση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης για να εντοπίσετε τη διεύθυνση IP του προϊόντος. Στον πίνακα ελέγχου του εκτυπωτή, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί Συνέχισης/Ακύρωσης για 5 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια, αφήστε το για να εκτυπώσετε τη σελίδα διαμόρφωσης. Η διεύθυνση IP εμφανίζεται στη σελίδα διαμόρφωσης στη ενότητα Πληροφορίες δικτύου.

Ενσύρματη σύνδεση δικτύου (Ethernet) (προαιρετικά)

Χρησιμοποιήστε ένα τυπικό καλώδιο δικτύου.

1. Συνδέστε το καλώδιο δικτύου στον εκτυπωτή και στο δίκτυο. Περιμένετε λίγα λεπτά μέχρι ο εκτυπωτής να λάβει μια διεύθυνση δικτύου.
2. Συνεχίστε στο βήμα "6. Λήψη και εγκατάσταση του λογισμικού".

Μη αυτόματη διαμόρφωση διεύθυνσης IP

Για πληροφορίες σχετικά με τη μη αυτόματη διαμόρφωση της διεύθυνσης IP, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης του εκτυπωτή στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljm203.

6. Λήψη και εγκατάσταση του λογισμικού

Μέθοδος 1: Λήψη του HP Easy Start (Windows και OS X)

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση 123.hp.com/laserjet και κάντε κλικ στην επιλογή **Download** (Λήψη).
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες και τις προτροπές που εμφανίζονται στην οθόνη για να αποθηκεύσετε το αρχείο στον υπολογιστή.
3. Ανοίξτε το αρχείο λογισμικού από το φάκελο στον οποίο το έχετε αποθηκεύσει.

Μέθοδος 2: Λήψη από την τοποθεσία web υποστήριξης εκτυπωτή (Windows και OS X)

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ijm203.
2. Επιλέξτε το στοιχείο Software and drivers (Λογισμικό και προγράμματα οδήγησης).
3. Κατεβάστε το λογισμικό για το μοντέλο εκτυπωτή και το λειτουργικό σύστημά σας.
4. Ανοίξτε το αρχείο λογισμικού από το φάκελο στον οποίο το έχετε αποθηκεύσει και.

Μέθοδος 3: Εγκατάσταση από το CD του εκτυπωτή (μόνο στα Windows)

1. Τοποθετήστε το CD του εκτυπωτή στον υπολογιστή.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην οθόνη για να εγκαταστήσετε το λογισμικό. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις σημειώσεις εγκατάστασης που θα βρείτε στο CD του εκτυπωτή.

Σημειώσεις εγκατάστασης

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το λογισμικό του εκτυπωτή, ανατρέξτε στο αρχείο σημειώσεων εγκατάστασης που περιλαμβάνεται στο CD του εκτυπωτή.

7. Εκτύπωση από φορητές συσκευές (προαιρετικά)

7.1 Σύνδεση της συσκευής στο ασύρματο δίκτυο

Για να εκτυπώσετε από τηλέφωνο ή tablet, συνδέστε τη συσκευή στο ίδιο ασύρματο δίκτυο με τον εκτυπωτή.

Συσκευές Apple iOS (AirPrint): Ανοίξτε το στοιχείο που θέλετε να εκτυπώσετε και επιλέξτε το εικονίδιο Action (Ενέργεια). Επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση), επιλέξτε τον εκτυπωτή και έπειτα επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση).

Συσκευές Android (4.4 ή νεότερη έκδοση): Ανοίξτε αυτό που θέλετε να εκτυπώσετε και επιλέξτε το κουμπί **Menu** (Μενού). Επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση), επιλέξτε τον εκτυπωτή και έπειτα επιλέξτε **Print** (Εκτύπωση).

Σε ορισμένες συσκευές απαιτείται η λήψη της πρόσθετης εφαρμογής HP Print Service από το Google Play Store.

Τηλέφωνα με Windows: Κατεβάστε την εφαρμογή HP AiO Remote από το κατάστημα εφαρμογών Windows Store.

Περισσότερες πληροφορίες για την εκτύπωση από φορητές συσκευές

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτά και άλλα λειτουργικά συστήματα (Chrome/Google Cloud Print) μεταβείτε στην ενότητα "www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting" ή σαρώστε τον κώδικα QR παρακάτω.




7.2 Wi-Fi Direct (μόνο σε μοντέλα με ασύρματη λειτουργία)

Η λειτουργία Wi-Fi Direct επιτρέπει σε συσκευές με δυνατότητα Wi-Fi, όπως smartphone, tablet ή υπολογιστές, να συνδέονται απευθείας στον εκτυπωτή μέσω σύνδεσης ασύρματου δικτύου, χωρίς τη χρήση ασύρματου δρομολογητή ή σημείου πρόσβασης. Συνδεθείτε στο σήμα Wi-Fi Direct του εκτυπωτή με τον ίδιο τρόπο που οι συσκευές με δυνατότητα Wi-Fi συνδέονται σε ένα νέο ασύρματο δίκτυο ή hotspot.

Ενεργοποίηση του Wi-Fi Direct

Για να ενεργοποιήσετε τις Υπηρεσίες Web HP στον ενσωματωμένο διακομιστή Web της HP (EWS), ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Συνδέστε τον εκτυπωτή σε ένα δίκτυο και εκτυπώστε μια σελίδα διαμόρφωσης για να λάβετε τη διεύθυνση IP του εκτυπωτή.
 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να ορίσετε τη διεύθυνση IP μη αυτόματα ή για να τη διαμορφώσετε αυτόματα, ανατρέξτε στην ενότητα "Διαμόρφωση του προϊόντος δικτύου" του οδηγού χρήσης.
2. Ανοίξτε ένα πρόγραμμα περιήγησης στο web, πληκτρολογήστε τη διεύθυνση IP στη γραμμή διεύθυνσης και έπειτα πατήστε **Enter**.
Παράδειγμα διεύθυνσης IP: 192.168.0.1
3. Στον EWS της HP, κάντε κλικ στην καρτέλα **Δικτύωση**.
4. Επιλέξτε τη σελίδα **Ρύθμιση Wi-Fi Direct**, μετά επιλέξτε **Ενεργοποίηση** και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στην επιλογή **Εφαρμογή**.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Οδηγός χρήσης

Ο οδηγός χρήσης περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή και την αντιμετώπιση προβλημάτων. Είναι διαθέσιμος στο CD του εκτυπωτή και στο web:

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljM203.
2. Επιλέξτε εκτυπωτή ή κατηγορία από τη λίστα και, στη συνέχεια, κάντε κλικ στην επιλογή **Οδηγοί χρήσης**.

Έλεγχος για ενημερώσεις υλικολογισμικού

1. Μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljM203.
2. Επιλέξτε εκτυπωτή ή κατηγορία από τη λίστα και, στη συνέχεια, επιλέξτε **Προγράμματα οδήγησης**.
3. Επιλέξτε λειτουργικό σύστημα και έπειτα κάντε κλικ στο κουμπί **Επόμενο**.
4. Επιλέξτε **Υλικολογισμικό** και έπειτα κάντε κλικ στο κουμπί **Λήψη**.

Επίλυση μηνυμάτων κωδικών σφαλμάτων (Πρώτη χρήση)

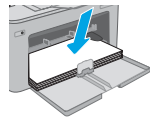
Κατάσταση φωτεινής ένδειξης

Η φωτεινή ένδειξη προσοχής αναβοσβήνει



Ενέργεια

Τοποθετήστε το χαρτί στο δίσκο



Περισσότεροι πόροι υποστήριξης

Για να βρείτε την ολοκληρωμένη βοήθεια για τον εκτυπωτή που παρέχει η HP, μεταβείτε στη διεύθυνση www.hp.com/support/ljM203:

- Επίλυση προβλημάτων
- Εύρεση οδηγιών διαμόρφωσης για προχωρημένους
- Λήψη ενημερώσεων λογισμικού
- Συμμετοχή σε φόρουμ υποστήριξης
- Εύρεση πληροφοριών για την εγγύηση και τους κανονισμούς
- Πρόσβαση σε πόρους για τη φορητή εκτύπωση

Български..... 1

Hrvatski..... 3

Čeština..... 5

Ελληνικά 7

Magyar 10

Polski..... 12

Română..... 15

Srpski 17

Slovenčina..... 19

Slovenščina ... 21

Türkçe..... 23

Українська.... 25

العربية..... 27



LaserJet Pro M203-M205 LaserJet Ultra M206 – első lépések útmutató



FONTOS:

Először végezze el a nyomtató hardveres üzembe helyezését bemutató poszter **1–3. lépését**, majd folytassa a **4. lépéssel**.



www.hp.com/support/ljm203



www.register.hp.com

4. Kezdeti beállítás a kezelőpanelen

A szoftver telepítése előtt ellenőrizze a LED állapotát a nyomtató kezelőpaneljénél.

5. A csatlakozási mód kiválasztása



Közvetlen USB-kapcsolat a nyomtató és a számítógép között

A–B típusú USB-kábelt használjon.

Windows

1. Ne csatlakoztassa az USB-kábelt a szoftver telepítése előtt. A telepítési folyamat a megfelelő pillanatban felkéri, hogy csatlakoztassa a kábelt. Ha a kábel már csatlakoztatva van, indítsa újra a nyomtatót, amikor a telepítő a kábel csatlakoztatására kéri.
2. Folytassa a következővel: „**6. A szoftver letöltése és telepítése.**”

OS X

1. OS X rendszer esetén még a szoftver telepítése előtt kösse össze a számítógépet és a nyomtatót USB-kábellel.
2. Folytassa a következővel: „**6. A szoftver letöltése és telepítése.**”



Vezetékes (Ethernet) hálózati kapcsolat(nem kötelező)

Szabványos hálózati kábelt használjon.

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a nyomtatóhoz és a hálózathoz. Várjon néhány percig, hogy a nyomtató hálózati címet kérjen magának.
2. Folytassa a következővel: „**6. A szoftver letöltése és telepítése.**”



Vezeték nélküli hálózati kapcsolat (csak vezeték nélküli típusok esetén)

A telepítés elkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a vezeték nélküli hozzáférési pont jól működik. Győződjön meg róla, hogy a nyomtató, az útválasztó és a számítógép is be van kapcsolva, és hogy a számítógép ahhoz a vezeték nélküli hálózathoz van csatlakoztatva, amelyhez a nyomtatót csatlakoztatni fogja.

1. Helyezze a CD-t a CD-ROM-meghajtóba, nyissa meg a **setup.exe** fájlt, és kattintson rá duplán. Amikor megjelenik a Printer connections (Nyomtatókapcsolatok) párbeszédpanel, válassza a **Make a wireless connection to the device** (Vezeték nélküli kapcsolat létrehozása az eszközzel) lehetőséget.
2. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
3. Jelölje ki a szoftver által észlelt nyomtatót. Ha a telepítő nem észleli a nyomtatót, adja meg manuálisan a nyomtató IP-címét a telepítés folytatásához.

MEGJEGYZÉS: Nyomtasson egy konfigurációs oldalt, és keresse meg rajta a készülék IP-címét. A nyomtató kezelőpaneljén nyomja le a Folytatás/törlés gombot 5 másodpercre, majd engedje fel a Folytatás/törlés gombot. Ekkor a nyomtató kinyomtatja a konfigurációs oldalt. Az IP-cím megtalálható a konfigurációs oldal Network Information (Hálózati adatok) szakaszában.

! Az IP-cím manuális konfigurálása

Az IP-cím manuális konfigurálásáról a nyomtató használati útmutatója nyújt tájékoztatást: www.hp.com/support/ljm203.

6. A szoftver letöltése és telepítése



1. módszer: Letöltés a HP Easy Start webhelyről (Windows és OS X)

1. Keresse fel az 123.hp.com/laserjet webhelyet, és kattintson a **Download** (Letöltés) gombra.
2. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat és üzeneteket a fájlnak a számítógépre történő mentéséhez.
3. Indítsa el a szoftverfájlt abból a mappából, amelybe mentette.



2. módszer: Letöltés a nyomtatótámogatási webhelyről (Windows és OS X)

1. Látogasson el a www.hp.com/support/ijM203 weboldalra.
2. Válassza a Software and drivers (Szoftverek és illesztőprogramok) lehetőséget.
3. Töltse le a nyomtatótípusának és operációs rendszerének megfelelő szoftvert.
4. Indítsa el a szoftverfájlt abból a mappából, amelybe mentette.



3. módszer: Telepítés a nyomtató CD-jéről (csak Windows)

1. Helyezze be a nyomtató CD-jét a számítógépbe.
2. Telepítse a szoftvert a képernyőn megjelenő útmutató alapján. További tájékoztatás a nyomtató CD-jén található telepítési tájékoztatóban olvasható.

Telepítési megjegyzések

A nyomtató szoftveréről a nyomtató CD-jén megtalálható, a telepítési megjegyzéseket tartalmazó fájl nyújt tájékoztatást.

7. Mobilnyomtatás (nem kötelező)

7.1 Az eszköz csatlakoztatása a vezeték nélküli hálózathoz

Ha telefonról vagy táblagépről kíván nyomtatni, csatlakoztassa az eszközt ugyanarra a vezeték nélküli hálózatra, amelyen a nyomtató is található.

Apple iOS-eszközök (AirPrint): Nyissa meg a nyomtatni kívánt elemet, és válassza a Művelet ikont. Válassza a **Print** (Nyomtatás) parancsot, válassza ki a nyomtatót, majd válassza a **Print** (Nyomtatás) parancsot.

Android-eszközök (4.4-es vagy újabb): Nyissa meg, amit ki szeretne nyomtatni, és válassza a **Menu** (Menü) gombot. Válassza a **Print** (Nyomtatás) parancsot, válassza ki a nyomtatót, majd válassza a **Print** (Nyomtatás) parancsot.

Egyes eszközökre le kell töltenie a HP Nyomtatószolgáltatás beépülő modulja alkalmazást a Google Play áruházból.

Windows Phone: Töltse le a HP AiO Remote alkalmazást a Windows Áruházból.

További tájékoztatás a mobilnyomtatásról

Ha további információt szeretne ezekről és más operációs rendszerekről (Chrome/Google Cloud Print), látogasson el a „www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting” címre, vagy olvassa be az alábbi QR-kódot.



7.2 Wi-Fi Direct (csak vezeték nélküli típusok esetében)

A Wi-Fi Direct lehetővé teszi a Wi-Fi kapcsolatra képes eszközök (például okostelefonok, táblagépek és számítógépek) számára, hogy közvetlen vezeték nélküli kapcsolatot létesítsenek a nyomtatóval, anélkül hogy vezeték nélküli útválasztót vagy hozzáférési pontot használnának. Úgy csatlakozhat a Wi-Fi Direct vezeték nélküli hálózathoz, mint ahogyan Wi-Fi kapcsolatra képes eszközt bármelyik új vezeték nélküli hálózathoz vagy hozzáférési ponthoz csatlakoztatja.

A Wi-Fi Direct engedélyezése

Az alábbi lépéseket követve engedélyezze a HP webes szolgáltatások lehetőségét a HP beépített webszerveren (EWS):

1. Csatlakoztassa a nyomtatót egy hálózathoz, és nyomtasson ki egy konfigurációs oldalt. Azon megtalálja a nyomtató IP-címét.
2. Nyisson meg egy webböngészőt, és írja be az IP-címet a címsorba, majd nyomja le az Enter billentyűt. **Példa az IP-címre:** 192.168.0.1
3. Kattintson a HP beágyazott webszerverben a **Networking** (Hálózatok) lapfülre.
4. Válassza a **Wi-Fi Direct Setup** (Wi-Fi Direct beállítás) oldalt, majd az **On** (Be) lehetőséget, végül kattintson az **Apply** (Alkalmaz) gombra.



MEGJEGYZÉS: Az IP-cím manuális beállításáról, illetve automatikus konfigurálásáról a használati útmutatónak a hálózati készülék konfigurálását ismertető fejezetéből tájékozódhat.

Hibaelhárítás

Felhasználói útmutató

A felhasználói útmutató a nyomtató használatáról és a hibák elhárításáról nyújt tájékoztatást. A nyomtató CD-jén és az interneten is megtalálható:

1. Látogasson el a www.hp.com/support/ijM203 weboldalra.
2. Jelöljön ki a listából egy nyomtatót vagy egy kategóriát, majd kattintson a **User Guides** (Felhasználói útmutatók) lehetőségre.

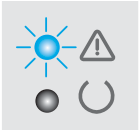
Firmware-frissítések keresése

1. Látogasson el a www.hp.com/support/ijM203 weboldalra.
2. Jelöljön ki a listából egy nyomtatót vagy egy kategóriát, majd kattintson a **Drivers** (Illesztőprogramok) lehetőségre.
3. Válassza ki az operációs rendszert, majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra.
4. Válassza a **Firmware** lehetőséget, majd kattintson a **Download** (Letöltés) gombra.

A hibakódok feloldása (első használat)

Fényjelzés

A Fényjelzés! jelzőfény villog



Művelet

Töltse be a papírt a tálcába



További segítség és információforrások

A HP mindenre kiterjedő segítségét a következő címen veheti igénybe: www.hp.com/support/ijM203:

- Hibaelhárítás
- Speciális konfigurációs információk
- Szoftverfrissítések letöltése
- Csatlakozás a támogatási fórumokhoz
- Garanciális és szabályzati információk keresése
- Mobilnyomtatási információk elérése

Български.....	1
Hrvatski.....	3
Čeština.....	5
Ελληνικά.....	7
Magyar.....	10
Polski.....	12
Română.....	15
Srpski.....	17
Slovenčina.....	19
Slovenščina.....	21
Türkçe.....	23
Українська.....	25
العربية.....	27



LaserJet Pro M203-M205 LaserJet Ultra M206 — rozpoczęcie pracy z urządzeniem



www.hp.com/support/lijM203



www.register.hp.com



WAŻNE:

Najpierw wykonaj **kroki 1–3** na plakacie z instrukcją fizycznej instalacji drukarki, następnie przejdź do **kroku 4**.



4. Wstępne ustawienia na panelu sterowania

Przed rozpoczęciem instalacji oprogramowania sprawdź stan diody LED na panelu sterowania.

5. Wybór metody połączenia



Bezpośrednie połączenie USB między drukarką i komputerem

Użyj kabla USB typu A do B.

System Windows

1. Najpierw zainstaluj oprogramowanie, a dopiero potem podłącz kabel USB. W trakcie instalacji oprogramowania w odpowiednim czasie zostanie wyświetlony monit o podłączenie kabla. Jeśli kabel jest już podłączony, uruchom ponownie drukarkę po wyświetleniu monitu o podłączenie kabla.
2. Przejdź do kroku „6. Pobierz i zainstaluj oprogramowanie.”

System OS X

1. W przypadku systemu OS X najpierw podłącz kabel USB łączący drukarkę z komputerem, a dopiero potem zainstaluj oprogramowanie.
2. Przejdź do kroku „6. Pobierz i zainstaluj oprogramowanie.”



Nawiązywanie połączenia z siecią bezprzewodową (tylko modele z obsługą sieci bezprzewodowej)

Przed rozpoczęciem instalacji upewnij się, że punkt dostępu bezprzewodowego działa prawidłowo. Upewnij się, że drukarka, router i komputer są włączone oraz że komputer jest podłączony do tej samej sieci bezprzewodowej, do której będzie podłączona drukarka.

1. Umieść płytę CD w napędzie CD-ROM, znajdź plik **setup.exe** i kliknij go dwukrotnie. Kiedy zostanie wyświetlone okno dialogowe Połączenia drukarki, wybierz opcję **Utwórz połączenie bezprzewodowe z urządzeniem**.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.
3. Wybierz drukarkę wykrytą przez oprogramowanie. Jeśli program instalacyjny nie może wykryć drukarki, wprowadź ręcznie adres IP drukarki, aby kontynuować instalację.

UWAGA: Wydrukuj stronę konfiguracji, aby znaleźć adres IP drukarki. Na panelu sterowania drukarki naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk Resume/Cancel (Wznów/Anuluj), a następnie zwolnij go, aby wydrukować stronę konfiguracji. Adres IP jest podany na stronie konfiguracji w sekcji informacji o sieci.



Połączenie z siecią przewodową (Ethernet) (opcjonalnie)

Użyj standardowego kabla sieciowego.

1. Podłącz kabel sieciowy do drukarki i do gniazda sieciowego. Poczekaj kilka minut, aż drukarka pobierze adres sieciowy.
2. Przejdź do kroku „6. Pobierz i zainstaluj oprogramowanie.”

ℹ Ręczna konfiguracja adresu IP

Informacje na temat ręcznej konfiguracji adresu IP znajdują się w podręczniku użytkownika www.hp.com/support/lijM203.

6. Pobierz i zainstaluj oprogramowanie



Sposób 1: Pobranie narzędzia HP Easy Start (systemy Windows i OS X)

1. Przejdź na stronę 123.hp.com/laserjet, a następnie kliknij **Download** (Pobierz).
2. Postępuj zgodnie z wyświetlanymi na ekranie instrukcjami i monitami, aby zapisać plik na komputerze.
3. Uruchom oprogramowanie z folderu, w którym został zapisany plik oprogramowania.



Sposób 2: Pobieranie z witryny wsparcia technicznego (Windows i OS X)

1. Wejdź na stronę www.hp.com/support/ljM203.
2. Wybierz Oprogramowanie i sterowniki.
3. Pobierz oprogramowanie dla swojego modelu drukarki i systemu operacyjnego.
4. Uruchom oprogramowanie z folderu, w którym zostało ono zapisane, a następnie.



Sposób 3: Inсталacja z dostarczonej z drukarką płyty CD (tylko system Windows)

1. Włóż dostarczoną z drukarką płytę CD do komputera.
2. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zainstalować oprogramowanie. Więcej informacji można znaleźć w uwagach dotyczących instalacji na dysku CD dołączonym do drukarki.

Uwagi dotyczące instalacji

Więcej informacji na temat oprogramowania drukarki znajduje się w pliku Install Notes (uwagi dotyczące instalacji) na płycie CD dostarczonej wraz z drukarką.

7. Drukowanie z urządzeń przenośnych (opcja)

7.1 Podłączanie urządzenia do sieci bezprzewodowej

Aby drukować z telefonu lub tabletu, połącz go z siecią bezprzewodową, z którą połączona jest drukarka.

Urządzenia Apple z oprogramowaniem iOS (AirPrint): Otwórz dokument przeznaczony do druku i wybierz ikonę Action (Działaj). Kliknij **Print** (Drukuj), wybierz drukarkę i kliknij **Print** (Drukuj).

Urządzenia z systemem Android (wersja 4.4 lub nowsza): Otwórz dokument przeznaczony do druku i wybierz przycisk **Menu**. Kliknij **Print** (Drukuj), wybierz drukarkę i kliknij **Print** (Drukuj).

W przypadku niektórych urządzeń należy pobrać aplikację rozszerzenia HP Print Service ze sklepu Google Play.

Windows Phone: Pobierz aplikację HP AiO Remote ze sklepu Windows Store.

Więcej informacji o drukowaniu z urządzeń przenośnych

Więcej informacji dotyczących tego i innych systemów operacyjnych znajduje się na stronie „www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting”; aby przejść na tę stronę, można zeskanować znajdujący się poniżej kod QR.



7.2 Wi-Fi Direct (tylko modele z obsługą sieci bezprzewodowej)

Usługa Wi-Fi Direct umożliwia urządzeniom z łącznością Wi-Fi, takim jak smartfony, tablety czy komputery, na uzyskiwanie połączenia bezprzewodowego bezpośrednio z drukarką bez konieczności używania routera bezprzewodowego lub punktu dostępu. Połącz się z sygnałem Wi-Fi Direct drukarki w taki sam sposób, jak łączy się urządzenia obsługujące Wi-Fi z nową siecią bezprzewodową lub hotspotem.

Włączanie bezpośredniego drukowania bezprzewodowego

Włącz funkcję Usługi sieciowe HP we wbudowanym serwerze internetowym HP (EWS), wykonując następujące czynności:

1. Połącz drukarkę z siecią i wydrukuj stronę konfiguracji, aby uzyskać adres IP drukarki.
2. Otwórz przeglądarkę internetową, wpisz adres IP drukarki w wierszu adresu i naciśnij przycisk Enter. **Przykładowy adres IP:** 192.168.0.1
3. W HP EWS wybierz kartę **Praca w sieci**.
4. Wybierz stronę **Konfiguracja Wi-Fi Direct**, wybierz opcję **Włącz**, a następnie kliknij **Zastosuj**.

Rozwiązywanie problemów

Podręcznik użytkownika

Podręcznik użytkownika zawiera informacje na temat korzystania z drukarki oraz rozwiązywania problemów. Jest on dostępny na płycie CD dostarczanej z drukarką oraz w Internecie:

1. Wejdź na stronę www.hp.com/support/ljM203.
2. Wybierz drukarkę lub kategorię z listy, a następnie kliknij opcję Podręczniki użytkownika.

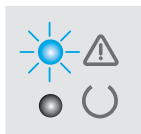
Sprawdzanie aktualizacji oprogramowania układowego

1. Wejdź na stronę www.hp.com/support/ljM203.
2. Wybierz drukarkę lub kategorię z listy, a następnie kliknij opcję Sterowniki.
3. Wybierz system operacyjny, a następnie kliknij przycisk Dalej.
4. Wybierz opcję **Oprogramowanie układowe**, a następnie kliknij przycisk Pobierz.

Komunikaty kodów błędów (pierwsze użycie)

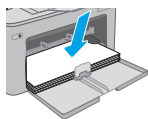
Stan kontrolki

Miga kontrolka „Uwaga”



Czynności

Włóż papier do podajnika



Dodatkowe zasoby pomocy technicznej

Aby uzyskać dostęp do kompleksowej pomocy HP dotyczącej drukarki, przejdź do strony www.hp.com/support/ljM203:

- Rozwiązywanie problemów
- Znajdowanie instrukcji zaawansowanej konfiguracji
- Pobieranie aktualizacji oprogramowania
- Dołączanie do forów pomocy technicznej
- Znajdowanie informacji o gwarancji i przepisach
- Dostęp do zasobów dotyczących drukowania z urządzeń przenośnych



LaserJet Pro M203-M205 LaserJet Ultra M206 Ghid cu noțiuni introductive

Български.....	1
Hrvatski.....	3
Čeština.....	5
Ελληνικά	7
Magyar	10
Polski.....	12
Română.....	15
Srpski	17
Slovenčina.....	19
Slovenščina	21
Türkçe.....	23
Українська.....	25
العربية.....	27

! IMPORTANT:

Mai întâi, urmați **Pașii 1-3** din posterul de configurare a hardware-ului imprimantei, apoi continuați cu **Pasul 4**.

www.hp.com/support/ljM203

www.register.hp.com



4. Configurarea inițială de la panoul de control

Pe panoul de control al imprimantei, verificați starea LED-ului înainte de a începe instalarea software-ului.

5. Selectarea metodei de conectare

Conexiune USB directă între imprimantă și computer

Utilizați un cablu USB de tip A-la-B.

Windows

1. Nu conectați cablul USB înainte de a instala software-ul. Procesul de instalare vă solicită să conectați cablul la momentul potrivit. În cazul în care cablul este deja conectat, reporniți imprimanta când programul de instalare vă solicită să conectați cablul.
2. Continuați cu „6. Descărcarea și instalarea software-ului”.

OS X

1. Pentru OS X, conectați cablul USB între computer și imprimantă înainte de a instala software-ul.
2. Continuați cu „6. Descărcarea și instalarea software-ului”.

Conexiune de rețea cablată (Ethernet) (opțional)

Utilizați un cablu de rețea standard.

1. Conectați cablul de rețea la imprimantă și la rețea. Așteptați câteva minute, pentru ca imprimanta să obțină o adresă de rețea.
2. Continuați cu „6. Descărcarea și instalarea software-ului”.

Conexiune de rețea wireless (numai la modelele cu conectivitate wireless)

Înainte de a începe instalarea, verificați dacă punctul de acces wireless funcționează corect. Asigurați-vă că imprimanta, ruterul și computerul sunt pornite și că computerul este conectat la aceeași rețea wireless la care veți conecta imprimanta.

1. Puneți CD-ul în unitatea CD-ROM, navigați la **setup.exe** și faceți dublu clic. Când apare dialogul Conexiuni imprimantă, alegeți **Make a wireless connection to the device** (Realizați o conexiune wireless la dispozitiv).
2. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran.
3. Selectați imprimanta detectată de software. Dacă imprimanta nu poate fi detectată de programul de instalare, introduceți manual adresa IP a imprimantei pentru a continua instalarea.

NOTĂ: Imprimați o pagină de configurare pentru a găsi adresa IP a imprimantei. La panoul de control al imprimantei, țineți apăsat butonul Reluare/Anulare timp de 5 secunde, apoi eliberați butonul Reluare/Anulare pentru a imprima pagina de configurare. Adresa IP este listată pe pagina de configurare la secțiunea cu informații despre rețea.

Configurarea manuală a adresei IP

Pentru informații despre modul de configurare manuală a adresei IP, consultați ghidul pentru utilizator al imprimantei, de la www.hp.com/support/ljM203.

6. Descărcarea și instalarea software-ului

Metoda 1: Descărcarea instrumentului HP Easy Start (Windows și OS X)

1. Accesați 123.hp.com/laserjet și faceți clic pe **Download** (Descărcare).
2. Urmăriți instrucțiunile și solicitările de pe ecran pentru a salva fișierul în computer.
3. Lansați fișierul software din folderul în care a fost salvat.

Metoda 2: Descărcarea de pe site-ul Web de asistență pentru imprimantă (Windows și OS X)

1. Accesați www.hp.com/support/ljM203.
2. Selectați Software and drivers (Software și drivere).
3. Descărcați software-ul pentru modelul de imprimantă și sistemul dvs. de operare.
4. Lansați fișierul de software din folderul în care a fost salvat.

Metoda 3: Instalarea de pe CD-ul imprimantei (numai Windows)

1. Introduceți CD-ul imprimantei în computer.
2. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul. Pentru mai multe informații, consultați secțiunea Install Notes (Note de instalare) de pe CD-ul imprimantei.

Info Note de instalare

Pentru mai multe detalii despre software-ul pentru imprimantă, consultați fișierul cu note de instalare de pe CD-ul imprimantei.

7. Imprimarea mobilă (opțional)

7.1 Conectarea dispozitivului la rețeaua wireless

Pentru a imprima de la un telefon sau de la o tabletă, conectați dispozitivul la aceeași rețea wireless ca imprimanta.

Dispozitive cu Apple iOS (AirPrint): Deschideți documentul de imprimat și selectați pictograma Action (Acțiune). Selectați **Print** (Imprimare), selectați imprimanta, apoi selectați **Print** (Imprimare).

Dispozitive cu Android (4.4 sau o versiune mai nouă): Deschideți documentul de imprimat și selectați butonul **Menu** (Meniu). Selectați **Print** (Imprimare), selectați imprimanta și selectați **Print** (Imprimare).

Unele dispozitive necesită descărcarea aplicației plug-in HP Print Service din magazinul Google Play.

Telefon cu Windows: Descărcați aplicația HP AiO Remote din Magazinul Windows.

Info Aflați mai multe despre imprimarea mobilă

Pentru informații suplimentare despre aceste sisteme de operare și despre altele (Chrome/Google Cloud Print), accesați „www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting” sau scanați codul QR de mai jos.



7.2 Wi-Fi Direct (numai la modelele cu conectivitate wireless)

Wi-Fi Direct permite dispozitivelor cu funcție Wi-Fi, precum telefoane inteligente, tablete sau computere, să efectueze conexiunea de rețea wireless direct la imprimantă, fără a utiliza un ruter wireless sau un punct de acces. Conectați-vă la semnalul Wi-Fi Direct al imprimantei în același mod în care vă conectați dispozitivele cu funcție Wi-Fi la o nouă rețea wireless sau la un nou hotspot.

Activarea funcției Wi-Fi Direct

Activați Serviciile Web HP în serverul Web încorporat HP (EWS) urmând acești pași:

1. Conectați imprimanta la o rețea și imprimați o pagină de configurare pentru a obține adresa IP a imprimantei.

 **NOTĂ:** Pentru a seta manual adresa IP sau pentru a o configura automat, consultați „Configurarea produsului în rețea” din ghidul pentru utilizator.

2. Deschideți un browser Web, introduceți adresa IP a imprimantei în linia de adresă, apoi apăsați Enter. **Exemplu de adresă IP:** 192.168.0.1
3. În serverul HP EWS, selectați fila **Networking** (Lucru în rețea).
4. Selectați pagina **Wi-Fi Direct Setup** (Configurare Wi-Fi Direct), selectați **On** (Activat), apoi faceți clic pe **Apply** (Aplicare).

Depanare

Ghidul pentru utilizator

Ghidul pentru utilizator include informații despre utilizarea și depanarea imprimantei. Acesta este disponibil pe CD-ul imprimantei și pe Web:

1. Accesați www.hp.com/support/ljM203.
2. Selectați o imprimantă sau o categorie din listă, apoi faceți clic pe **User Guides** (Ghiduri pentru utilizator).

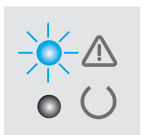
Verificarea actualizărilor de firmware

1. Accesați www.hp.com/support/ljM203.
2. Selectați o imprimantă sau o categorie din listă, apoi faceți clic pe **Drivers** (Drivere).
3. Selectați sistemul de operare, apoi faceți clic pe butonul **Next** (Următorul).
4. Selectați **Firmware**, apoi faceți clic pe butonul **Download** (Descărcare).

Rezolvarea mesajelor cu coduri de eroare (Prima utilizare)

Stare indicator luminos

Ledul de atenționare clipește



Acțiune

Încărcați hârtie în tavă



Resurse de asistență suplimentare

Pentru ajutor all-inclusive de la HP pentru imprimantă, mergeți la www.hp.com/support/ljM203:

- Rezolvarea problemelor
- Găsirea instrucțiunilor de configurare avansată
- Descărcarea actualizărilor de software
- Participarea la forumuri de asistență
- Găsirea informațiilor despre norme și garanție
- Accesarea resurselor pentru imprimarea mobilă



LaserJet Pro M203-M205 LaserJet Ultra M206 Vodič za prve korake



VAŽNO:

Kao prvo, pratite **Korake 1–3** na posteru za podešavanje hardvera štampača, a zatim pređite na **4. korak**.



www.hp.com/support/ljm203



www.register.hp.com

Български.....	1
Hrvatski.....	3
Čeština.....	5
Ελληνικά	7
Magyar	10
Polski.....	12
Română.....	15
Srpski	17
Slovenčina.....	19
Slovenščina	21
Türkçe.....	23
Українська	25
العربية	27



4. Početno podešavanje na kontrolnoj tabli

Na kontrolnoj tabli štampača proverite status LED lampica pre nego što pokrenete instalaciju softvera.

5. Izaberite način povezivanja

USB povezivanje direktno od štampača do računara

Koristite USB kabl tipa od A do B.

Windows

1. Nemojte da povežete USB kabl pre nego što instalirate softver. Proces instalacije će zatražiti priključivanje kabla u odgovarajućem trenutku. Ako je kabl već povezan, ponovo pokrenite štampač kada instalacija zatraži da se poveže kabl.
2. Pređite na korak „6. Preuzimanje i instaliranje softvera“.

OS X

1. Za OS X, povežite USB kabl od računara do štampača pre instaliranja softvera.
2. Pređite na korak „6. Preuzimanje i instaliranje softvera“.

Ožičena (Ethernet) mrežna veza (opcionally)

Koristite standardni mrežni kabl.

1. Pomoću mrežnog kabla povežite štampač sa mrežom. Sačekajte par minuta da štampač dobije mrežnu adresu.
2. Pređite na korak „6. Preuzimanje i instaliranje softvera“.

Povezivanje preko bežične mreže (samo bežični modeli)

Pre pokretanja instalacije, uverite se da bežični pristup funkcioniše ispravno. Uverite se da su štampač, ruter i računar uključeni i da je računar povezan sa istom bežičnom mrežom sa kojom želite da povežete štampač.

1. Stavite CD u CD-ROM jedinicu, dodite do datoteke **setup.exe** i kliknite dvaput na nju. Kada se pojavi dijalog Printer connections (Povezivanje štampača), izaberite stavku **Make a wireless connection to the device** (Kreiraj bežičnu vezu sa uređajem).
2. Pratite uputstva na ekranu.
3. Izaberite štampač koji je softver otkrio. Ako program za instaliranje ne može da otkrije štampač, ručno unesite IP adresu štampača da biste nastavili instalaciju.

NAPOMENA: Odštampajte stranicu sa konfiguracijom da biste pronašli IP adresu štampača. Na kontrolnoj tabli štampača pritisnite i držite dugme „Resume/Cancel“ (Nastavi/otkaži) na 5 sekundi, a zatim ga otpustite da biste odštampali stranicu sa konfiguracijom. IP adresa je navedena na stranici sa konfiguracijom u odeljku sa informacijama o mreži.

Ručno konfigurisanje IP adrese

U vodiču za korisnike štampača potražite informacije o tome kako da ručno konfigurišete IP adresu www.hp.com/support/ljm203.

6. Preuzimanje i instaliranje softvera

Prvi način: Preuzimanje softvera HP Easy Start (Windows i OS X)

1. Posetite lokaciju 123.hp.com/laserjet i kliknite na dugme **Download** (Preuzmi).
2. Pratite uputstva i odzivnike na ekranu da biste sačuvali datoteku na računaru.
3. Pokrenite datoteku softvera iz fascikle u kojoj je datoteka sačuvana.

Drugi način: Preuzimanje sa veb-lokacije za podršku za štampač (Windows i OS X)

1. Posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM203.
2. Izaberite opciju Software and drivers (Softver i upravljački programi).
3. Preuzmite softver za vaš model štampača i operativni sistem.
4. Pokrenite datoteku softvera iz fascikle u kojoj je datoteka sačuvana.

Treći način: Instaliranje sa CD-a štampača (samo Windows)

1. Ubacite CD štampača u računaru.
2. Sledite uputstva na ekranu da biste instalirali softver. Više informacija potražite u napomenama o instalaciji na CD-u štampača.

! Napomene o instalaciji

Više detalja o softveru za štampač potražite u napomenama o instalaciji na CD-u štampača.

7. Mobilno štampanje (opcionarno)

7.1 Povezivanje uređaja sa bežičnom mrežom

Da biste štampali sa telefona ili tableta, povežite uređaj sa istom bežičnom mrežom sa kojom je povezan i štampač.

Uređaji Apple iOS (AirPrint): Otvorite stavku za štampanje i izaberite ikonu Action (Radnja). Izaberite opciju **Print** (Štampaj), izaberite štampač, a zatim izaberite **Print** (Štampaj).

Android uređaji (4.4 ili noviji): Otvorite stavku za štampanje i izaberite dugme **Menu** (Meni). Izaberite opciju **Print** (Štampaj), izaberite štampač, a zatim izaberite **Print** (Štampaj).

Neki uređaji zahtevaju preuzimanje dodatne aplikacije „HP Print Service“ iz prodavnice Google Play.

Windows Phone: Preuzmite aplikaciju HP AiO Remote iz Windows prodavnice.

! Saznajte više o mobilnom štampanju

Više informacija o navedenim i dodatnim operativnim sistemima (Chrome/Google Cloud Print) potražite na lokaciji www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting ili skenirajte QR kod u nastavku.




7.2 Wi-Fi Direct (samo za bežične modele)

Wi-Fi Direct (direktna bežična mreža) omogućava uređajima na kojima je aktiviran Wi-Fi, kao što su pametni telefoni, tableti ili računari, da ostvare bežično povezivanje direktno sa štampačem bez potrebe za korišćenjem bežičnog rutera ili pristupne tačke. Povežite se sa Wi-Fi Direct signalom štampača na isti način na koji povezujete Wi-Fi uređaje sa novom bežičnom mrežom ili pristupnom tačkom.

Omogućavanje funkcije Wi-Fi Direct

Aktivirajte HP veb usluge u ugrađenom HP veb serveru (EWS) tako što ćete pratiti ove korake:

1. Povežite štampač sa mrežom i odšampajte stranicu sa konfiguracijom da biste videli IP adresu štampača.

 **NAPOMENA:** Da biste ručno podesili IP adresu ili je konfigurisali automatski, pogledajte odeljak „Konfigurisanje mrežnog proizvoda“ u vodiču za korisnike.

2. Otvorite veb-pregledač, unesite IP adresu štampača u liniju za adresu i pritisnite taster Enter. **Primer IP adrese:** 192.168.0.1
3. Na HP EWS serveru izaberite karticu **Networking** (Mreža).
4. Izaberite stranicu **Wi-Fi Direct Setup** (Podešavanje Wi-Fi Direct), pa izaberite **On** (Uključeno), a zatim kliknite na **Apply** (Primeni).

Rešavanje problema

Vodič za korisnike

Vodič za korisnike sadrži informacije o korišćenju štampača i rešavanju problema. Dostupan je na CD-u i na vebu:

1. Posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM203.
2. Izaberite štampač ili kategoriju sa liste, a zatim izaberite **User Guides** (Vodiči za korisnike).

Proverite da li ima ažuriranja firmvera

1. Posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM203.
2. Izaberite štampač ili kategoriju sa liste, a zatim izaberite **Drivers** (Upravljački programi).
3. Izaberite operativni sistem, a zatim kliknite na dugme **Next** (Dalje).
4. Izaberite stavku **Firmware** (Firmver), a zatim kliknite na dugme **Download** (Preuzmi).

Rešavanje grešaka u porukama o grešci (prvo korišćenje)

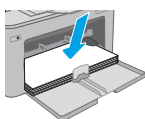
Status lampice

Lampica za skretanje pažnje treperi



Postupak

Umetnite papir u ležište



Dodatni resursi za podršku

Da biste dobili HP-ovu sveobuhvatnu pomoć za štampač, posetite lokaciju www.hp.com/support/ljM203:

- Rešavanje problema
- Pronađite uputstva za naprednu konfiguraciju
- Preuzimanje ispravki za softver
- Učestvovanje u forumima za podršku
- Pronalaženje informacija o propisima i o garanciji
- Pristupite resursima za mobilno štampanje



LaserJet Pro M203-M205

LaserJet Ultra M206

Úvodná príručka

Български.....	1
Hrvatski.....	3
Čeština.....	5
Ελληνικά	7
Magyar	10
Polski.....	12
Română.....	15
Srpski	17
Slovenčina.....	19
Slovenščina	21
Türkçe.....	23
Українська.....	25
العربية.....	27

! DÔLEŽITÉ:

Postupujte podľa **krokov 1 – 3** na plagáte nastavenia hardvéru tlačiarne a potom pokračujte **krokom 4**.

www.hp.com/support/ljM203

www.register.hp.com



4. Úvodné nastavenie na ovládacom paneli

Na ovládacom paneli tlačiarne skontrolujte pred začatím inštalácie softvéru stav diódy LED.

5. Vyber spôsobu pripojenia

Priame pripojenie USB medzi tlačiarňou a počítačom

Použite štandardný kábel USB typu A-do-B.

Windows

1. Nepripájajte kábel USB pred inštaláciou softvéru. Počas inštalácie sa zobrazí výzva na pripojenie kábla v príslušnom čase. Ak je už kábel pripojený, reštartujte počítač, keď sa pri inštalácii zobrazí výzva na pripojenie kábla.
2. Pokračujte časťou „6. Prevzatie a inštalácia softvéru“.

OS X

1. V prípade systému OS X prepojte počítač a tlačiareň káblom USB pred inštaláciou softvéru.
2. Pokračujte časťou „6. Prevzatie a inštalácia softvéru“.

Pripojenie bezdrôtovej siete (len bezdrôtové modely)

Pred začatím inštalácie skontrolujte, či prístupový bod do bezdrôtovej siete funguje správne. Presvedčte sa, že tlačiareň, smerovač aj počítač sú zapnuté a že počítač je pripojený k tej istej bezdrôtovej sieti, ku ktorej pripojíte tlačiareň.

1. Vložte disk CD do jednotky CD-ROM, prejdite na súbor **setup.exe** a dvakrát naň kliknite. Keď sa zobrazí dialógové okno Printer connections (Pripojenia tlačiarne), vyberte možnosť **Make a wireless connection to the device** (Bezdrôtovo sa pripojiť k zariadeniu).
2. Postupujte podľa pokynov na obrazovke.
3. Vyberte tlačiareň rozpoznanú softvérom. Ak inštalačný softvér nerozpozna tlačiareň, manuálne zadajte adresu IP tlačiarne a pokračujte v inštalácii.

POZNÁMKA: Vytlačte konfiguračnú stranu a nájdite adresu IP tlačiarne. Na ovládacom paneli tlačiarne stlačte a podržte 5 sekúnd tlačidlo obnovenia/zrušenia, potom uvoľníte tlačidlo obnovenia/zrušenia a vytlačte konfiguračnú stranu. Adresa IP je uvedená na konfiguračnej strane v časti Network Information (Informácie o sieti).

Pripojenie ku káblovej (Ethernet) sieti (voliteľné)

Použite štandardný sieťový kábel.

1. Sieťový kábel pripojte k tlačiarňe a k sieti. Počkajte niekoľko minút, kým tlačiareň nezíska sieťovú adresu.
2. Pokračujte časťou „6. Prevzatie a inštalácia softvéru“.

Manuálna konfigurácia adresy IP

Informácie o manuálnej konfigurácii adresy IP nájdete v používateľskej príručke tlačiarne na stránke www.hp.com/support/ljM203.

6. Prevzatie a inštalácia softvéru



Metóda č. 1: prevzatie aplikácie HP Easy Start (systémy Windows a OS X)

1. Prejdite na stránku 123.hp.com/laserjet a kliknite na tlačidlo **Download** (Prevziať).
2. Podľa zobrazených pokynov a výziev uložte súbor do počítača.
3. Spustíte súbor z priečinka, kde je uložený.



Metóda č. 2: prevzatie z webovej stránky technickej podpory tlačiarne (systémy Windows a OS X)

1. Prejdite na stránku www.hp.com/support/ljm203.
2. Vyberte položku Software and drivers (Softvér a ovládače).
3. Prevezmite softvér určený pre váš model tlačiarne a operačný systém.
4. Spustíte súbor z priečinka, kde je uložený.



Metóda č. 3: inštalácia z disku CD tlačiarne (len systém Windows)

1. Vložte disk CD tlačiarne do počítača.
2. Pri inštalácii softvéru postupujte podľa pokynov na obrazovke. Ďalšie informácie nájdete v súbore Install Notes (Poznámky k inštalácii) na disku CD tlačiarne.

i Poznámky k inštalácii

Ďalšie informácie o softvéri pre tlačiareň nájdete v súbore Install Notes (Poznámky k inštalácii) na disku CD tlačiarne.

7. Mobilná tlač (voliteľné)

7.1 Pripojenie zariadenia k bezdrôtovej sieti

Ak chcete tlačiť z telefónu alebo tabletu, pripojte zariadenie k tej istej bezdrôtovej sieti ako tlačiareň.

Zariadenia od spoločnosti Apple so systémom iOS (so službou AirPrint): otvorte položku na tlač a vyberte ikonu Action (Akcia). Vyberte položku **Print** (Tlač), vyberte tlačiareň a potom vyberte položku **Print** (Tlačiť).

Zariadenia so systémom Android (verzia 4.4 alebo novšia): otvorte položku na tlač a vyberte tlačidlo **Menu** (Ponuka). Vyberte položku **Print** (Tlač), vyberte tlačiareň a potom možnosť **Print** (Tlačiť).

Niektoré zariadenia vyžadujú prevzatie zásuvnej aplikácie Tlačová služba HP z obchodu Google Play.

Windows Phone: prevezmite aplikáciu HP AiO Remote z obchodu Windows Obchod.

i Ďalšie informácie o mobilnej tlači

Ďalšie informácie o tomto a iných operačných systémoch (Chrome/Google Cloud Print) nájdete na adrese www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting alebo naskenujte nasledujúci kód QR.



7.2 Funkcia Wi-Fi Direct (len bezdrôtové modely)

Funkcia Wi-Fi Direct umožňuje zariadeniam s možnosťou pripojenia k sieti Wi-Fi, ako sú smartfóny, tablety alebo počítače, pripojiť sa k bezdrôtovej sieti priamo do tlačiarne bez použitia bezdrôtového smerovača alebo prístupového bodu. Pripojte sa k signálu funkcie Wi-Fi Direct tlačiarne, rovnako ako pripájate zariadenia s možnosťou pripojenia k sieti Wi-Fi k novej bezdrôtovej sieti alebo prístupovému bodu.

Aktivovanie funkcie Wi-Fi Direct

Webové služby HP na vstavanom webovom serveri HP (EWS) povolte vykonaním nasledujúcich krokov:

1. Pripojte tlačiareň k sieti a vytlačte konfiguračnú stranu. Získate tým adresu IP tlačiarne.
2. Otvorte webový prehliadač, do riadka s adresou zadajte adresu IP tlačiarne a potom stlačte tlačidlo Enter. **Príklad adresy IP:** 192.168.0.1
3. Vo vstavanom webovom serveri HP vyberte kartu **Networking** (Sieť).
4. Vyberte stránku **Wi-Fi Direct Setup** (Nastavenie pripojenia Wi-Fi Direct), vyberte možnosť **On** (Zap.) a potom kliknite na položku **Apply** (Použiť).



POZNÁMKA: Ak chcete nastaviť adresu IP manuálne alebo ju nakonfigurovať automaticky, pozrite si časť o konfigurácii sieťového zariadenia v používateľskej príručke.

Riešenie problémov

Používateľská príručka

Používateľská príručka obsahuje informácie o používaní tlačiarne a riešení problémov. K dispozícii je na disku CD tlačiarne a na webe:

1. Prejdite na stránku www.hp.com/support/ljm203.
2. V zozname zvolte tlačiareň alebo kategóriu a potom kliknite na tlačidlo **User Guides** (Používateľské príručky).

Kontrola aktualizácií firmvéru

1. Prejdite na stránku www.hp.com/support/ljm203.
2. V zozname zvolte tlačiareň alebo kategóriu a potom kliknite na tlačidlo **Drivers** (Ovládače).
3. Vyberte operačný systém a kliknite na tlačidlo **Next** (Ďalej).
4. Vyberte položku **Firmware** (Firmvér) a kliknite na tlačidlo **Download** (Prevziať).

Riešenie správ s kódom chyby (prvé použitie)

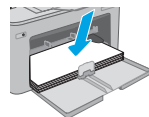
Stav diód

Indikátor upozornenia bliká.



Úkon

Do zásobníka vložte papier.



Ďalšie zdroje podpory

Úplnú pomoc od spoločnosti HP pre tlačiareň získate na adrese www.hp.com/support/ljm203:

- Riešenie problémov
- Vyhľadanie pokynov pre rozšírenú konfiguráciu
- Prevzatie aktualizácií softvéru
- Fóra technickej podpory
- Vyhľadanie informácií o záruke a regulačných podmienkach
- Prístup k zdrojom mobilnej tlače



LaserJet Pro M203-M205

Uvodni priročnik za

LaserJet Ultra M206

Български.....	1
Hrvatski.....	3
Čeština.....	5
Ελληνικά	7
Magyar	10
Polski.....	12
Română.....	15
Srpski	17
Slovenčina.....	19
Slovenščina	21
Türkçe.....	23
Українська.....	25
العربية.....	27

! POMEMBNO:

Najprej upoštevajte navodila v **korakih od 1 do 3** na namestitvenem plakatu za strojno opremo tiskalnika in nato nadaljujte s **4. korakom**.

www.hp.com/support/ljM203

www.register.hp.com



4. Prva namestitev na nadzorni plošči

Pred začetkom namestitve programske opreme preverite stanje lučke LED na nadzorni plošči tiskalnika.

5. Izberite način povezave

Neposredna povezava USB med tiskalnikom in računalnikom

Uporabite kabel USB vrste A-B.

Windows

1. Ne priključite kabla USB pred namestitvijo programske opreme. Pri namestitvi programske opreme boste pravočasno pozvani k priključitvi kabla. Če je kabel že priključen, znova zaženite tiskalnik, ko vas namestitveni program pozove k priključitvi kabla.
2. Nadaljujte v razdelku »6. Prenos in namestitev programske opreme«.

OS X

1. V sistemu OS X priključite kabel USB na računalnik in tiskalnik pred namestitvijo programske opreme.
2. Nadaljujte v razdelku »6. Prenos in namestitev programske opreme«.

Žična (ethernetna) omrežna povezava (izbirno)

Uporabite standardni omrežni kabel.

1. Priključite omrežni kabel na tiskalnik in omrežje. Počakajte nekaj minut, da tiskalnik pridobi omrežni naslov.
2. Nadaljujte v razdelku »6. Prenos in namestitev programske opreme«.

Brezžična omrežna povezava (samo modeli, ki podpirajo brezžično povezavo)

Pred začetkom namestitve preverite, ali brezžična dostopna točka deluje pravilno. Preverite, ali so tiskalnik, usmerjevalnik in računalnik vklopljeni in ali ima računalnik vzpostavljeno povezavo z istim brezžičnim omrežjem, s katerim boste vzpostavili povezavo tudi v tiskalniku.

1. Vstavite CD v pogon CD-ROM, poiščite datoteko **setup.exe** in jo dvokliknite. Ko se prikaže pogovorno okno »Povezave tiskalnika«, izberite **Ustvari brezžično povezavo z napravo**.
2. Upoštevajte navodila na zaslону.
3. Izberite tiskalnik, ki ga je zaznala programska oprema. Če namestitveni program ne zazna tiskalnika, ročno vnesite naslov IP tiskalnika in nadaljujte namestitev.

OPOMBA: Natisnite konfiguracijsko stran in poiščite naslov IP tiskalnika. Na nadzorni plošči tiskalnika pritisnite gumb »Nadaljuj/Prekliči« in ga držite 5 sekund, nato pa izpustite gumb »Nadaljuj/Prekliči«, da natisnete konfiguracijsko stran. Naslov IP je naveden na konfiguracijski strani v razdelku »Informacije o omrežju«.

Ročna konfiguracija naslova IP

Navodila za ročno konfiguracijo naslova IP najdete v uporabniškem priročniku na spletnem mestu www.hp.com/support/ljM203.

6. Prenos in namestitvev programske opreme

Način 1: prenos s spletnega mesta HP Easy Start (Windows in OS X)

1. Obiščite spletno mesto 123.hp.com/laserjet in kliknite **Prenos**.
2. Upoštevajte navodila in pozive na zaslonu, da shranite datoteko v računalnik.
3. Zaženite datoteko s programsko opremo v mapi, v katero ste shranili datoteko.

Način 2: Prenos s spletnega mesta s podporo za tiskalnik (Windows in OS X)

1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM203.
2. Izberite Programska oprema in gonilniki.
3. Prenesite programsko opremo za svoj model tiskalnika in operacijski sistem.
4. Zaženite datoteko s programsko opremo v mapi, v katero ste shranili datoteko.

Način 3: namestitvev s CD-ja tiskalnika (samo Windows)

1. V računalnik vstavite CD tiskalnika.
2. Upoštevajte navodila na zaslonu za namestitvev programske opreme. Dodatne informacije najdete v opombah ob namestitvi na CD-ju tiskalnika.

Opombe ob namestitvi

Dodatne podrobnosti o programski opremi za tiskalnik najdete v datoteki »Opombe ob namestitvi« na CD-ju tiskalnika.

7. Nastavite tiskanje iz prenosne naprave (izbirno)

7.1 Vzpostavitev povezave z brezžičnim omrežjem v napravi

Če želite tiskati iz telefona ali tabličnega računalnika, v napravi vzpostavite povezavo z istim brezžičnim omrežjem kot v tiskalniku.

Naprave družbe Apple s sistemom iOS (AirPrint): Odprite element, ki ga želite natisniti, in izberite ikono Action (Dejanje). Izberite **Print** (Natisni), tiskalnik in nato **Print** (Natisni).

Naprave s sistemom Android (4.4 ali novejša različica): Odprite element, ki ga želite natisniti, in izberite gumb **Meni**. Izberite **Natisni**, tiskalnik in nato **Natisni**.

Za nekatere naprave boste iz trgovine Google Play morali prenesti program HP Print Service.

Windows Phone: Iz Trgovine Windows prenesite program HP AiO Remote.

Več o tiskanju iz prenosne naprave

Dodatne informacije o teh in drugih operacijskih sistemih (Chrome/Google Tiskanje v oblaku) najdete na spletnem mestu »www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting« ali tako, da optično preberete spodnjo kodo QR.



7.2 Wi-Fi Direct (samo brezžični modeli)

Wi-Fi Direct omogoča napravam, ki podpirajo omrežje Wi-Fi, kot so pametni telefoni, tablični računalniki ali računalniki, da prek brezžične omrežne povezave vzpostavijo neposredno povezavo s tiskalnikom, pri tem pa ne uporabijo brezžičnega usmerjevalnika ali dostopne točke. Povezavo s signalom storitve Wi-Fi Direct vzpostavite tako kot v napravi, ki podpira omrežje Wi-Fi, ko vzpostavite povezavo z novim brezžičnim omrežjem ali dostopno točko.

Omogočanje funkcije Wi-Fi Direct

Omogočite HP-jeve spletne storitve v HP-jevem vdelanem spletnem strežniku po naslednjem postopku:

1. V tiskalniku vzpostavite povezavo z omrežjem in natisnite konfiguracijsko stran, da pridobite naslov IP tiskalnika.

OPOMBA: Navodila za ročno nastavitvev ali samodejno konfiguracijo naslova IP najdete v razdelku »Konfiguracija omrežnega izdelka« v uporabniškem priročniku.

2. Zaženite spletni brskalnik, v naslovno vrstico vnesite naslov IP in pritisnite tipko Enter. **Primer naslova IP:** 192.168.0.1
3. V HP-jevem vgrajenem spletnem strežniku kliknite zavihek **Omrežje**.
4. Na strani **Nastavitvev protokola Wi-Fi Direct** izberite možnost **Vklop** in kliknite **Uporabi**.

Odpravljanje težav

Uporabniški priročnik

V uporabniškem priročniku najdete informacije o uporabi tiskalnika in odpravljanju težav s tiskalnikom. Priročnik je na voljo CD-ju tiskalnika in v spletu.

1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM203.
2. Na seznamu izberite tiskalnik ali kategorijo in kliknite **Uporabniški priročniki**.

Preverite, ali so na voljo posodobitve za vdelano programsko opremo

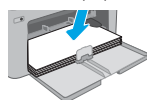
1. Obiščite spletno mesto www.hp.com/support/ljM203.
2. Na seznamu izberite tiskalnik ali kategorijo in kliknite **Gonilniki**.
3. Izberite operacijski sistem in kliknite gumb **Naprej**.
4. Izberite **Vdelana programska oprema** in nato kliknite gumb **Prenos**.

Odprava sporočil s kodami napak (prva uporaba)

Stanje lučke
Opozorilna lučka utripa



Ukrep
Naložite papir na pladenj



Dodatni viri podpore

Celotno HP-jevo pomoč za tiskalnik najdete na spletnem mestu www.hp.com/support/ljM203:

- Odpravljanje težav
- Iskanje navodil za napredno konfiguracijo
- Prenos posodobitev za programsko opremo
- Pridruževanje forumom za podporo
- Iskanje informacij o garanciji in upravnih informacij
- Dostop do virov za mobilno tiskanje



LaserJet Pro M203-M205 LaserJet Ultra M206 Başlangıç Kılavuzu

ÖNEMLİ:

İlk olarak, yazıcı donanımı kurulum posterinde **Adım 1 - 3**'ü izleyip, ardından **Adım 4** ile devam edin.



www.hp.com/support/ljM203



www.register.hp.com



4. Kontrol panelindeki ilk kurulum

Kontrol panelinde, yazılım yüklemesine başlamadan önce LED durumunu kontrol edin.

Български.....	1
Hrvatski.....	3
Čeština.....	5
Ελληνικά	7
Magyar	10
Polski.....	12
Română.....	15
Srpski	17
Slovenčina.....	19
Slovenščina	21
Türkçe.....	23
Українська.....	25
العربية.....	27

5. Bağlantı yöntemini seçme



Yazıcı ile bilgisayar arasındaki doğrudan USB bağlantısı

A-B tipi USB kablosu kullanın.

Windows

1. Yazılımı yüklemeye önce USB kablosunu bağlamayın. Kurulum işlemi, kabloyu bağlamanız için uygun anı belirtecektir. Kablo önceden takılmışsa kurulumda kabloyu bağlamanız istendiğinde yazıcıyı yeniden başlatın.
2. "6. Yazılımı karşıdan yükleme ve kurma" bölümü ile devam edin.

OS X

1. OS X için yazılımı yüklemeye önce USB kablosunu bilgisayar ile yazıcı arasına bağlayın.
2. "6. Yazılımı karşıdan yükleme ve kurma" bölümü ile devam edin.



Kablosuz ağ bağlantısı (yalnızca kablosuz modeller)

Yüklemeye başlamadan önce, kablosuz erişim noktasının düzgün çalıştığından emin olun. Yazıcı, yönlendirici ve bilgisayarın açık olduğundan ve bilgisayarın yazıcıyı bağlamak istediğiniz kablosuz ağa bağlı olduğundan emin olun.

1. CD'yi CD-ROM sürücüsüne yerleştirin, **setup.exe** dosyasına gidin ve çift tıklayın. Yazıcı bağlantıları iletişim kutusu görüntülendiğinde **Aygıt ile kablosuz bağlantı kur** seçeneğini belirleyin.
2. Ekrandaki yönergeleri izleyin.
3. Yazılım tarafından algılanan yazıcıyı seçin. Yazıcının yükleyici tarafından algılanmaması durumunda, yükleme işlemine devam edebilmek için yazıcının IP adresini elle girin.

NOT: Yazıcının IP adresini bulmak için bir yapılandırma sayfası yazdırın. Yazıcının kontrol panelinde, Devam/İptal düğmesini 5 saniye boyunca basılı tutun ve ardından Devam/İptal düğmesini serbest bırakarak yapılandırma sayfasını yazdırın. IP adresi, yapılandırma sayfasının Ağ Bilgileri bölümünde yer alır.



Kablolu (Ethernet) ağ bağlantısı (isteğe bağlı)

Standart bir ağ kablosu kullanın.

1. Ağ kablosunu yazıcıya ve ağa bağlayın. Yazıcının bir ağ adresi alması için birkaç dakika bekleyin.
2. "6. Yazılımı karşıdan yükleme ve kurma" bölümü ile devam edin.

IP adresini elle yapılandırma

IP adresinin elle nasıl yapılandırılacağı hakkında bilgi için yazıcının kullanıcı kılavuzuna bakın www.hp.com/support/ljM203.

6. Yazılımı karşından yükleme ve kurma

1. Yöntem: HP Easy Start'ı indirin (Windows ve OS X)

1. 123.hp.com/laserjet adresine gidip **İndir'e** tıklayın.
2. Dosyayı bilgisayara kaydetmek için ekrandaki talimatları ve istemleri izleyin.
3. Dosyanın kaydedildiği klasördeki yazılım dosyasını başlatın.

2. Yöntem: Yazıcı destek web sitesinden indirme (Windows ve OS X)

1. www.hp.com/support/ljM203 adresine gidin.
2. Yazılım ve sürücüler öğesini seçin.
3. Yazıcı modeliniz ve işletim sisteminize uygun yazılımı indirin.
4. Dosyanın kaydedildiği klasörden yazılım dosyasını başlatın ve.

3. Yöntem: Yazıcı CD'sinden yükleme (yalnızca Windows)

1. Yazıcı CD'sini bilgisayara takın.
2. Yazılımı yüklemek için ekrandaki yönergeleri izleyin. Daha fazla bilgi için yazıcı CD'sindeki Yükleme Notları'na bakın.

Yükleme Notları

Yazıcının yazılımı hakkında daha fazla bilgi için yazıcı CD'sindeki yükleme notları dosyasına bakın.

7. Mobil yazdırma (isteğe bağlı)

7.1 Aygıtı kablosuz ağa bağlama

Telefon veya tableten yazdırmak için aygıtı yazıcı ile aynı ağa bağlayın.

Apple iOS aygıtları (AirPrint): Yazdırılacak öğeyi açın ve ardından Eylem simgesini seçin. **Yazdır** öğesini seçin, yazıcıyı ve ardından **Yazdır** seçeneğini belirleyin.

Android aygıtlar (4.4 veya daha yeni sürüm): Yazdırılacak öğeyi açın ve **Menü** düğmesini seçin. **Yazdır** öğesini seçin, yazıcıyı ve **Yazdır** seçeneğini belirleyin.

Bazı aygıtlar için Google Play mağazasından HP Yazdırma Hizmeti eklentisinin indirilmesi gereklidir.

Windows Phone: Windows Mağazası'ndan HP AiO Remote uygulamasını indirin.

Yükleme Notları

Bu ve diğer işletim sistemleri (Chrome/Google Cloud Print) hakkında daha fazla bilgi için "www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting" adresine gidin veya aşağıdaki QR kodunu tarayın.



7.2 Wi-Fi Direct (yalnızca kablosuz modeller)

Wi-Fi Direct özelliği, akıllı telefon, tablet veya bilgisayar gibi Wi-Fi özellikli aygıtların kablosuz yönlendirici veya erişim noktası kullanılmadan yazıcıya doğrudan kablosuz ağ bağlantısı kurabilmesine olanak sağlar. Yazıcının Wi-Fi Direct sinyaline Wi-Fi özellikli aygıtınızı yeni bir kablosuz ağ veya erişim noktasına bağlar gibi bağlayın.

Wi-Fi Direct özelliğini etkinleştirme

HP Katıştırılmış Web Sunucusunda (EWS) HP Web Hizmetlerini etkinleştirmek üzere şu adımları izleyin:

1. Yazıcıyı bir ağa bağlayın ve yazıcının IP adresini almak için yapılandırma sayfasını yazdırın.

NOT: IP adresini elle ayarlamak veya otomatik olarak yapılandırmak için, kullanıcı kılavuzundaki "Ağ ürününü yapılandır" bölümüne bakın.

2. Bir web tarayıcısı açın ve adres satırına yazıcının IP adresini girip Enter tuşuna basın. **Örnek IP adresi:** 192.168.0.1
3. HP EWS'de **Ağ** sekmesini seçin.
4. **Wi-Fi Direct Kurulumu** sayfasını seçin, **Açık** seçeneğini ve **Uygula** seçeneğini belirleyin.

Sorun giderme

Kullanıcı kılavuzu

Kullanıcı kılavuzu, yazıcı kullanımı ve sorun giderme ile ilgili bilgiler içerir. Yazıcı CD'sinde ve Web'de mevcuttur:

1. www.hp.com/support/ljM203 adresine gidin.
2. Listedenden bir yazıcı veya kategori seçin ve ardından **Kullanıcı Kılavuzları** seçeneğine tıklayın.

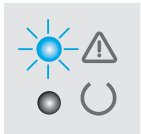
Ürün yazılımı güncelleştirmelerini denetleme

1. www.hp.com/support/ljM203 adresine gidin.
2. Listedenden bir yazıcı veya kategori seçin ve ardından **Sürücüler'e** tıklayın.
3. İşletim sisteminizi seçerek **İleri** düğmesine tıklayın.
4. **Donanım Yazılımı'nı** seçin ve **İndir** düğmesine tıklayın.

Hata kodu iletilerini çözme (İlk Kullanım)

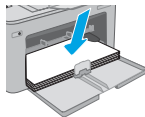
Işık Durumu

Dikkat ışığı yanıp sönüyor



Eylem

Kağıdı tepsiye yerleştirin



Diğer destek kaynakları

HP'nin yazıcıyla ilgili kapsamlı yardımı için www.hp.com/support/ljM203 adresine gidin:

- Sorunları çözme
- Gelişmiş yapılandırma yönergelerini bulma
- Yazılım güncelleştirmelerini indirme
- Destek forumlarına katılma
- Garanti bilgilerini ve yasal bilgileri bulma
- Mobil yazdırma kaynaklarına erişim



LaserJet Pro M203-M205

Посібник із початку роботи

LaserJet Ultra M206

Български.....	1
Hrvatski.....	3
Čeština.....	5
Ελληνικά	7
Magyar	10
Polski.....	12
Română.....	15
Srpski	17
Slovenčina.....	19
Slovenščina	21
Türkçe.....	23
Українська	25
العربية	27

! ВАЖЛИВО.

Виконайте **кроки 1–3** описані в посібнику з налаштування принтера, а потім перейдіть до **кроку 4**.

www.hp.com/support/ljm203

www.register.hp.com



4. Початкове налаштування панелі керування

Перед початком встановлення програмного забезпечення перевірте індикатор стану на панелі керування принтера.

5. Вибір способу під'єднання

Підключення USB безпосередньо до принтера й комп'ютера

Використовуйте кабель USB типу «А-В».

Windows

1. Не під'єднуйте USB перед інсталяцією програмного забезпечення. Під час інсталяції програмного забезпечення буде запропоновано підключити кабель. Якщо кабель уже під'єднано, перезавантажить принтер, коли програма інсталяції запропонує підключити кабель.
2. Продовжте у розділі «6. Завантажити і встановити програмне забезпечення.»

OS X

1. Якщо використовується OS X, під'єдняйте кабель USB до комп'ютера й до принтера перед інсталяцією програмного забезпечення.
2. Продовжте у розділі «6. Завантажити і встановити програмне забезпечення.»

Підключення до проводової мережі (Ethernet) (додатково)

Скористайтеся стандартним мережевим кабелем.

1. Підключіть мережевий кабель до принтера та до мережі. Зачекайте кілька хвилин, поки принтер отримає мережеву адресу.
2. Продовжте у розділі «6. Завантажити і встановити програмне забезпечення.»

Підключення до безпроводової мережі (лише для моделей, які підтримують безпроводовий зв'язок)

Перед початком інсталяції переконайтеся, що безпроводова точка доступу працює правильно. Переконайтеся, що принтер, маршрутизатор і комп'ютер увімкнено, а комп'ютер підключено до тієї самої безпроводової мережі, до якої потрібно підключити принтер.

1. Вставте компакт-диск у дисковод для компакт-дисків, перейдіть до **setup.exe** і двічі клацніть файл. Коли з'явиться діалогове вікно зі з'єднанням принтера, виберіть **Make a wireless connection to the device** (Зробити бездротове підключення до пристрою).
2. Дотримуйтеся вказівок на екрані.
3. Виберіть принтер, виявлений за допомогою програмного забезпечення. Якщо інсталятору не вдалося виявити принтер, введіть IP-адресу принтера вручну, щоб продовжити інсталяцію.

ПРИМІТКА. Надрукуйте сторінку конфігурації та знайдіть IP-адресу принтера. На панелі керування принтера натисніть і утримуйте кнопку продовження/скасування протягом 5 секунд, а потім відпустіть цю кнопку, щоб надрукувати сторінку конфігурації. IP-адресу буде вказано на сторінці конфігурації в розділі Network Information (Інформація про мережу).

Налаштування IP-адреси вручну

Відомості про налаштування IP-адреси вручну див. у посібнику користувача принтера за посиланням www.hp.com/support/ljm203.

6. Завантаження і встановлення програмного забезпечення



Спосіб 1. Завантаження HP Easy Start (для ОС Windows і OS X)

1. Відвідайте сторінку 123.hp.com/laserjet і натисніть кнопку **Download** (Завантажити).
2. Дотримуйтеся вказівок і підказок на екрані, щоб зберегти файл на комп'ютері.
3. Запустіть файл програмного забезпечення з папки, у якій збережено файли.



Спосіб 2. Завантаження з веб-сайту підтримки принтера (для ОС Windows і OS X)

1. Перейдіть на сторінку www.hp.com/support/ljM203.
2. Виберіть Software and drivers (Програмне забезпечення та драйвери).
3. Завантажте програмне забезпечення, яке відповідає вашій моделі принтера та операційній системі.
4. Запустіть файл програмного забезпечення з папки, у якій збережено файл.



Спосіб 3. Інсталяція з компакт-диска принтера (лише для ОС Windows)

1. Вставте компакт-диск принтера в комп'ютер.
2. Дотримуйтеся вказівок на екрані для інсталяції програмного забезпечення. Детальнішу інформацію див. у файлі Install Notes на компакт-диску принтера.

Примітки щодо інсталяції

Додаткові відомості про програмне забезпечення для принтера див. у файлі Install Notes, що міститься на компакт-диску принтера.

7. Налаштування мобільного друку (додатково)

7.1 Підключення пристрою до безпроводової мережі

Для друку з телефону або планшета підключіть пристрій до однієї безпроводової мережі з принтером.

Пристрої Apple iOS (AirPrint). Відкрийте документ для друку та виберіть значок «Дія». Виберіть **Print** (Друк), потім виберіть принтер, а далі – пункт **Print** (Друк).

Пристрої на платформі Android (версії 4.4 або новішої). Відкрийте елемент для друку й натисніть кнопку **Menu** (Меню). Виберіть **Print** (Друк), виберіть принтер, а потім – пункт **Print** (Друк).

Для деяких пристроїв потрібно завантажити програму з друку HP Print Service із магазину Google Play.

Windows Phone. Завантажте програму HP AiO Remote із магазину Windows.

7.2 Wi-Fi Direct (лише для моделей, які підтримують бездротовий зв'язок)

Функція Wi-Fi Direct дає змогу пристроям із підтримкою технології Wi-Fi, наприклад смартфонам, планшетам або комп'ютерам, підключатися через бездротову мережу безпосередньо до принтера без використання бездротового маршрутизатора або точки доступу. Підключення до принтера за допомогою функції Wi-Fi Direct встановлюється так само, як підключення пристрою з підтримкою Wi-Fi до нової безпроводової мережі або точки доступу.

Увімкнення функції Wi-Fi Direct

Виконайте описані далі дії, щоб увімкнути веб-служби HP на вбудованому веб-сервері HP EWS.

1. Підключіть принтер до мережі та надрукуйте сторінку конфігурації, щоб отримати IP-адресу принтера.

ПРИМІТКА. Відомості про те, як задати IP-адресу вручну або настроїти її автоматично, див. у розділі «Налаштування мережевих пристроїв» у посібнику користувача.

2. Відкрийте веб-браузер і введіть IP-адресу принтера в рядку адреси, а тоді натисніть клавішу Enter. **Приклад IP-адреси:** 192.168.0.1
3. В інтерфейсі сервера HP EWS відкрийте вкладку **Networking** (Мережа).
4. Відкрийте сторінку **Wi-Fi Direct Setup** (Налаштування Wi-Fi Direct), виберіть параметр **On** (Увімк.) і натисніть кнопку **Apply** (Застосувати).

Додаткові відомості про мобільний друк

За додатковою інформацією щодо цих та інших операційних систем (Chrome/Google Cloud Print) перейдіть за посиланням «www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting» або відскануйте QR-код нижче.



Усунення несправностей

Посібник користувача

У посібнику користувача містяться відомості про використання принтера та про усунення несправностей. Цей документ доступний на компакт-диску принтера та в Інтернеті.

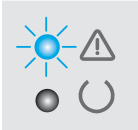
1. Перейдіть на сторінку www.hp.com/support/ljM203.
2. Виберіть принтер або категорію в списку, а потім натисніть **Use Guides** (Посібники користувача).

Перевірка наявності оновлень мікропрограм

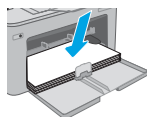
1. Перейдіть на сторінку www.hp.com/support/ljM203.
2. Виберіть принтер або категорію в списку, а потім натисніть **Drivers** (Драйвери).
3. Виберіть операційну систему і натисніть кнопку **Next** (Далі).
4. Виберіть **Firmware** (Мікропрограма) та натисніть кнопку **Download** (Завантажити).

Пояснення щодо повідомлень із кодами помилок (під час першого використання)

Індикатори стану
Індикатор уваги блимає



Дія
Завантажте папір у лоток



Додаткові ресурси підтримки

Щоб отримати підтримку стосовно будь-якого принтера, перейдіть за посиланням www.hp.com/support/ljM203:

- Вирішення проблем
- Пошук докладних інструкцій щодо налаштування
- Перевірка наявності оновлень програмного забезпечення
- Форуми технічної підтримки
- Гарантійна та нормативна інформація
- Ресурси, присвячені мобільному друку

LaserJet Pro M203-M205 دليل بدء استخدام الطابعة LaserJet Ultra M206



www.hp.com/support/ljm203



www.register.hp.com

مهم:



أولاً، اتبع الخطوات من
1 إلى 3 الموجودة على
ملصق إعداد جهاز الطابعة،
ثم تابع إلى الخطوة 4.

Български.....	1
Hrvatski.....	3
Čeština.....	5
Ελληνικά	7
Magyar	10
Polski.....	12
Română.....	15
Srpski	17
Slovenčina.....	19
Slovenščina	21
Türkçe.....	23
Українська.....	25
العربية.....	27

4. الإعداد الأولي في لوحة التحكم

من لوحة تحكم الطابعة، تحقق من حالة مصباح LED قبل بدء تثبيت البرنامج.



5. حدد طريقة الاتصال

١) اتصال الشبكة اللاسلكي (الطرز اللاسلكية فقط)

قبل بدء التثبيت، تحقق من أن نقطة الوصول اللاسلكية تعمل بشكل سليم. وتأكد من أن الطابعة، وجهاز التوجيه، والكمبيوتر جميعها قيد التشغيل وأن جهاز الكمبيوتر متصل بالشبكة اللاسلكية نفسها التي سيتم توصيل الطابعة بها.

1. ضع القرص المدمج في محرك الأقراص، وانتقل إلى **setup.exe** وانقر فوقها نقرًا مزدوجًا. عندما يظهر مربع حوار اتصالات الطابعة، اختر إنشاء اتصال لاسلكي بالجهاز.
2. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.
3. حدد الطابعة التي تم الكشف عنها بواسطة البرنامج، وإذا لم يتم الكشف عن الطابعة عن طريق برنامج التثبيت، فضع عنوان IP الخاص بالطابعة يدويًا لمتابعة التثبيت.

ملاحظة: اطبع صفحة التكوين، للعثور على عنوان IP الخاص بالطابعة. من لوحة تحكم الطابعة، اضغط مع الاستمرار على زر الإلغاء/الاستئناف لمدة 5 ثوانٍ، ثم حرر زر الإلغاء/الاستئناف لطباعة صفحة التكوين. ويكون عنوان IP مدرجًا في صفحة التكوين في قسم معلومات الشبكة.

توصيل USB مباشرة بين الطابعة والكمبيوتر

استخدم كبل USB من النوع A إلى B.

Windows

1. لا تقم بتوصيل كبل USB قبل تثبيت البرنامج. تتطلب عملية التثبيت توصيل الكبل في الوقت المناسب. إذا كان الكبل متصلًا بالفعل، فأعد تشغيل الطابعة عندما تتطلب منك عملية التثبيت توصيل الكبل.
2. المتابعة إلى "6. تنزيل البرنامج وتثبيته."

OS X

1. بالنسبة لنظام التشغيل OS X، قم بتوصيل كبل USB بين الكمبيوتر والطابعة قبل تثبيت البرنامج.
2. المتابعة إلى "6. تنزيل البرنامج وتثبيته."

اتصال شبكة (Ethernet) السلكية (اختياري)

استخدم كبل شبكة قياسي.

1. قم بتوصيل كبل الشبكة بالطابعة والشبكة. انتظر بضع دقائق حتى تحصل الطابعة على عنوان الشبكة.
2. المتابعة إلى "6. تنزيل البرنامج وتثبيته."

1) تكوين عنوان IP يدويًا

راجع دليل مستخدم الطابعة للحصول على معلومات حول كيفية تكوين عنوان IP يدويًا على الموقع التالي www.hp.com/support/ljm203.

6. تنزيل البرنامج وتثبيته

الطريقة 1: تنزيل HP Easy Start (Windows و OS X)

1. انتقل إلى 123.hp.com/laserjet، وانقر فوق تنزيل.
2. اتبع الإرشادات والتعليمات الظاهرة على الشاشة لحفظ الملف في جهاز الكمبيوتر.
3. قم بتشغيل ملف البرنامج من المجلد حيث تم حفظ الملف.

الطريقة 2: التنزيل من موقع دعم الطابعة على الويب (OS X و Windows)

1. انتقل إلى www.hp.com/support/ljM203.
2. حدد البرامج وبرامج التشغيل.
3. قم بتنزيل البرنامج الخاص بطراز طابعتك ونظام التشغيل.
4. ابدأ فتح ملف البرنامج من المجلد المحفوظ به الملف.

الطريقة 3: التثبيت من القرص المدمج الخاص بالطابعة (فقط Windows)

1. أدخل القرص المدمج الخاص بالطابعة في جهاز الكمبيوتر.
2. اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لتثبيت البرنامج. للحصول على مزيد من المعلومات راجع ملاحظات التثبيت الموجودة على القرص المدمج المرفق مع الطابعة.

ملاحظات التثبيت

للحصول على مزيد من التفاصيل حول برنامج الطابعة، راجع ملف "ملاحظات التثبيت" الموجود على القرص المدمج الخاص بالطابعة.

7. الطباعة المتنقلة (اختياري)

7.1 توصيل الجهاز بشبكة لاسلكية

للطباعة من خلال هاتف أو جهاز لوحي، يجب توصيل الجهاز بالشبكة اللاسلكية نفسها المتصلة بها الطابعة.

أجهزة Apple iOS (AirPrint): افتح المستند الذي تريد طباعته، وحدد رمز إجراء. حدد طباعة، وحدد الطابعة، ثم حدد طباعة.

(أجهزة Android 4.4 أو الأحدث): افتح المستند الذي تريد طباعته، ثم حدد زر القائمة. حدد طباعة، وحدد الطابعة، ثم حدد طباعة.

تتطلب بعض الأجهزة تنزيل تطبيق HP Print Service الإضافي من متجر Google Play.

Windows Phone: تنزيل تطبيق HP AiO Remote من متجر Windows.

تعرف على المزيد حول الطباعة من الأجهزة المحمولة



للحصول على معلومات إضافية حول هذا النظام وأنظمة التشغيل الأخرى (Chrome/Google Cloud Print) انتقل إلى www.hp.com/go/LaserJetMobilePrinting أو قم بإجراء المسح الضوئي لرمز QR أدناه.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

دليل المستخدم

يتضمن دليل المستخدم معلومات حول استخدام الطباعة واستكشاف الأخطاء وإصلاحها. وهي متوفرة على القرص المدمج المرفق مع الطابعة وعلى الويب:

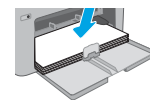
1. انتقل إلى www.hp.com/support/ljM203.
2. حدد الطباعة أو الفئة من القائمة، ثم انقر فوق أدلة المستخدم.

التحقق من وجود تحديثات البرامج الثابتة

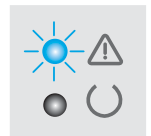
1. انتقل إلى www.hp.com/support/ljM203.
2. حدد الطباعة أو الفئة من القائمة، ثم انقر فوق برامج التشغيل.
3. حدد نظام التشغيل ثم انقر فوق زر التالي.
4. حدد البرنامج الثابت، ثم انقر فوق الزر تنزيل.

حل رسائل رمز الخطأ (الاستخدام الأول)

الإجراء
قم بوضع الورق في الدرج



حالة المصباح
مصباح التنبيه يومض



Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

OS X is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

AirPrint is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. HP shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

